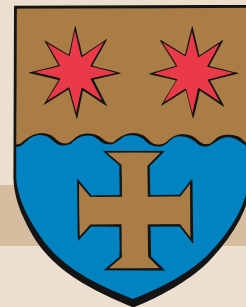


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



Impressum

Info Blat Nr. 28 Oktober 2017

– **Editeur responsable**

Collège échevinal

– **Coordination**

Yves Weyland

– **Traductions**

Christiane Collignon

– **Photos**

Provost Paul

– **Layout ©**

Yvette Rehlinger

– **Impression**



reka
print+



– **Distribution**

gratuite à tous les ménages de la commune

– **Numéro ISSN: 2354-4775**

Sommaire

Nationalfeierdag 2017 / Fête Nationale 2017	4-5
1-Mee-Feier a Mouschelt / Fête du travail au « Festsall a Mouschelt »	6-7
50 Joer Dëschtennis Minerva Lëntgen - 40 Joer Theateropfeierungen	8
Phase d'essai du buffet au Cycle 1 à la Maison relais	11
Kolonie Leer / Colonie de vacances à Leer	11
Makerspace in Lintgen	12
Cours de rattrapage pour élèves et étudiants	13
Au revoir! / Addi!	14
Kolonie Munshausen / Colonie à Munshausen	15
Bücher- a Lieswoch / Journées du livre et du droit d'auteur	16
Olympiadag / Journée Olympique	17
Schouffest / Fête scolaire	18-21
School Award 2017	22
Si soen der Schoul Addi	23
Léierpersonal 2016/2017	24
Rollinger Anne / 40 Joer - Lëntgener Krëppespill	25
Sportsdag an der Schoul	26
Journée sportive à l'école	27
Schüleraustausch Vrees	28
Besuch op der Gemeng / Visite de la maison communale	30
Commerce équitable – Foire à Stuttgart	31
Big-Band's a Mouschelt / Big Bands dans la salle des fêtes «A Mouschelt»	32-33
Activités de la commission de l'environnement	35
VTT EcoRide 2017 – Soulbikers	37
Flouernimm an der Gemeng Lëntgen	38
Pour information	41
Assemblée générale de l'ONG Semeurs de Joie	42
Concert de bienfaisance / Benefizconcert	44-45
50 Jahre Antenne Collective Lintgen	46
Beschfest / Fête de la forêt	48-49
Hämmelsmarsch / Marche gourmande	50 / 52
Schülerauditioun vun der Museksschoul	54
Batinvest Beachvolley-Ball-Tournoi „A Mouschelt“	56
FC Minerva Päischttournoi	58
FC Minerva Ofschlossfest	60
Essen auf Rädern / Repas sur roues	62
„Gesprächsdöschter“ / Tables de conversation	63
Rosen für 33 Jubilare im „Home St-Joseph Miersch“	64
Happy Birthday für 35 Jubilare im Merscher Altenheim	65
90-Joer-Feier	66
SIDEC – Tarifsystème in den Containerparks	71
SIDEC – Système tarifaire applicable aux parcs à conteneurs	75
Berichte der Gemeinderatssitzungen	80, 83, 85, 88, 89
Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal	81, 84, 87, 89, 90
Manifestationskalenner 2017 / Offall-Kalenner 2017	92

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 excepté jeudi après-midi de 13h00 à 19h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 03 59-35 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25

Fax: 32 03 59-31

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20

Sylvie MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27

Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27

RECETTE

Thomy MULLER · thomy.muller@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Joe MALGET, chef de service · joe.malget@lintgen.lu 32 03 59-26

Fax service technique 32 03 59-30

Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu .. 32 03 59-95

Claudine Mathias 32 03 59-29

DISPENSARE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Manuel REICHLING 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

Maison relais 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 32 03 59-40

ECOLE PRESCOLAIRE 32 03 59-45

Fax 32 03 59-49

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 03 59-56

Fax 32 03 59-65

ECOLE PRIMAIRE (nouv. bâtiment) 32 03 59-63

Fax 32 03 59-66

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

FESTSALL A MOUSCHELT 26 32 01 25

Hall Sportif 32 86 82 / 26 33 09 22

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 26 55 00 54

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1



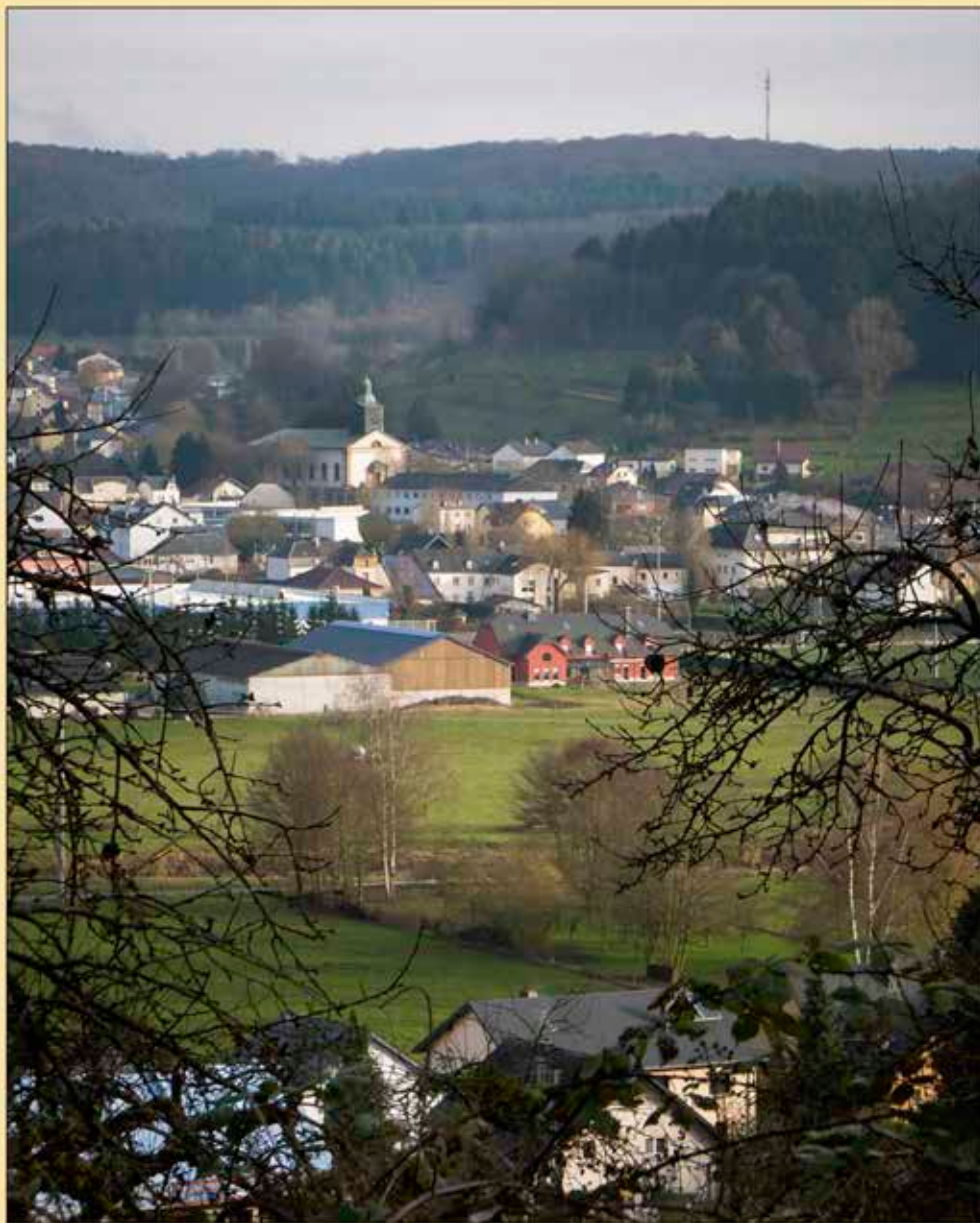


Commission des Affaires Culturelles Lintgen

FAMILIENBUCH

LINTGEN - GOSSELDINGEN - PRETTINGEN

1717 - 1923



● Christiane Oth-Diederich 2017

Den 22. September 2017 hu mir dat grousst Familljebuch
vun der Gemeng Lëntgen virgestallt.

Dëst Buch, an däitscher Sprooch, kënt Dir elo fir 35 € op der Gemeng kréien.

Nationalfeierdag 2017

Wéi an deene leschte Joren, sou ass och dëst Joer den Nationalfeierdag an der Gemeng Lëntgen, um Virwond vum offiziellen Dag, gefeiert ginn, an zwar en Donneschdeg, den 22. Juni 2017.



Um 17.45 Auer hunn d'Veräiner an d'Leit sech virun der Gemeng versammelt, fir am Cortège vun der Märei an d'Kierch ze goen.

Um 18.00 Auer war den Te Deum an der Kierch.

Nom Te Deum huet de Buergermeeschter eng Usprooch an der Kierch gehalten.

Duerno huet eng Navette, déi bis 1 Auer duerch d'ganz Gemeng gefuer ass, d'Leit an de „Festsall a Mouschelt“ gefouert.

Nieft engem vun der Gemeng offréierten Eierewäin huet den Orchestre Haemelmaous fir gutt Stëmmung gesuergt.



Fête nationale 2017

Comme les années passées, la Fête nationale a été célébrée avec la participation des associations locales et des habitants de la commune de Lintgen, le jeudi 22 juin 2017.

À 17.45 heures, les associations locales et les habitants de la commune se sont rassemblés dans la cour de la mairie pour former le cortège vers l'église paroissiale de Lintgen.

Vers 18.00 heures, a eu lieu le Te Deum solennel auquel assistaient toutes les sociétés locales et un grand nombre de citoyens.



Après le Te Deum, le bourgmestre prononçait une allocution de circonstance.

Ensuite une navette, desservant des arrêts dans toute la commune jusqu'à une heure du matin, conduisait les citoyens au « Festsall a Mouschelt ».

Le vin d'honneur était offert par la commune et l'orchestre Haemelmaous assurait l'encadrement musical.

Vive eise Grand-Duc!

De Schäfferot



1.-Mee-Feier a Mouschelt

De Syndicat d'Initiative an den OGBL Sectioun Lëntgen hunn 2017 den 1. Mee zesummen a Mouschelt gefeiert. Um 10.30 Auer ass de Cortège vun de Veräiner mat hire Meekränz vum Parking „Schiirenteller“ bei de „Festsall a Mouschelt“ gaangen. Do goufen d'Meekränz opgehaangen an de Präsident vum OGBL, den Här Jos Consbruck, huet eng Usprooch gehalen. Nom Apéritif konnten d'Leit e gudde Maufel genéissen.

Fir Stëmmung a gutt Laun huet d'„Fun Brass Band“ gesuert.



Fête du travail au «Festsall a Mouschelt»

Le Syndicat d'Initiative et la section Lintgen du syndicat OGBL ont organisé la «Fête du travail» en date du 1er mai au «Festsall a Mouschelt». À 10.30 heures, les sociétés locales se sont réunies pour se rendre en cortège avec leurs «couronnes de mai» du parking «Schiirenteller» à la salle des fêtes.

Les couronnes de mai ont été accrochées et le président de l'OGBL, Monsieur Jos Consbruck, a tenu un discours suivi d'un apéritif et d'un bon repas pour tous les participants.

L'encadrement musical fut assuré par l'orchestre «Fun Brass Band».



50 Joer Dëschtennis Minerva Lëntgen - 40 Joer Theateropféierungen



No der Editioun vun enger Festbro-schür huet den Dëschtennis Minerva säi 50. Grënnungsjoer mat enger „Semaine sportive et culturelle“ gefeiert.

D'Geburtsdagsfeieren hunn den 12. Mee mat enger Festsëtzung ugefaangen. De Gemengerot, eng Delegatioun vum Comité-Directeur vun der Dëschtennisfederatioun, Verrieder vun Nopeschgemengen, vun de lokale Veräiner a Gemengekommissiounen, Acteuren aus der Theater-équipe a Sympathisante vum Veräin waren an de Festsall „A Mouschelt“ komm, fir mat de Spillerinnen a Spiller ze feieren.

De Veräinspresident Dan Theisen huet d'Gäschter wëllkomm geheescht an op schéi Momenter an der Veräinsgeschichte zréckgekuckt. Hien huet sech drun erënnert, wéi hie virun 29 Joer als Jong aus enger Nopeschgemeng opgeholl gouf an elo schonn zanter 19 Joer als President de Veräin matprägen kann.



An enger audiovisueller Retrospektive, déi de Vizepresident vum Organisatiounscomité Jos Scheer realiséiert hat, ass déi 50-järeg Geschichte mat Fotoen a Filmer nees oppliewe gelooss ginn. De Landesmeeschtertittel am Joer 2000 huet doran natierlech eng Éiereplaz ageholl.



Den André Hartmann, President vun der Dëschtennisfederatioun, huet dem DT Minerva zum ronne Geburtsdag gratuléiert. Hien huet besonnesch déi virbildlech Fërderung vun de Jugendspillen an d'Mataarbecht vun de Lëntgener Memberen an deene verschiddene Verbandscomitéen ervirgehewen.



De President vum Organisatiounscomité, Paul Derkum, huet drun erënnert, datt den DT Minerva an deene 50 Joer ongezielt Geleeënheeten hat, fir ze feieren. Hien huet all deene Merci gesot, déi bei der Virbereedung, Duerchféierung a Finanzéierung vun der Festwoch matgeholfen hunn an déi des Séance d'ouverture verschéinert hunn. Hien huet och un déi verstuerwe Membere vum DT Minerva erënnert an hir Verdéngschter fir de Veräin ënnerstrach.

De Buergermeeschter Henri Wurth huet drop zréckgekuckt, wéi hien als Jugendlechen zu den éischten Spiller vum Veräin gehéiert huet. Hien huet dem DT Minerva zu senger Entwécklung gratuléiert an de Veräinsdi-





rigenten an alle Spillerinnen a Spiller Merci fir hiren Asaz gesot. Hien huet ënnerstrach, datt den Dëschtennis zu enger aktiver Gemeng bäidréit an datt e frou ass, datt hien als Buergermeeschter déi néideg Ënnerstëtzung konnt ginn beim Bau vun der neier Sportshal oder finanziell.

D'Séance d'ouverture ass musikaalesch encadréiert gi vum Ensembl Eudämonia ënnert der Direktioun vum Charel Consbruck, an déi jong Spillerinnen a Spiller vum Dëschtennis mat hire Betreier Leo a Philippe Moulin hunn den Éieregäsch en Abléck an hiert Kënne ginn. Fir d'Festsëtzung ofzeschléissen, huet d'Gemeng op eng Réceptioun invitéiert.

Virun dëser Feier hat eng Delegatioun vum DT Minerva der Madame Christiane Mathay Merci gesot fir hir aussergewöhnlech Ënnerstëtzung vum Cinquantenaire.

Den 13. Mee ass de ganzen Dag iwwer den „Tournoi du Cinquantenaire“ gespillt ginn. Déi befrënt Veräiner Abol Esch, Bäerdref, Cado-Lampertsbiert, Ell, Hueschtert-Foulscht, Iechternach, Kauneref, Mamer, Ouljen, Re-

cken/Fiels-Haler (Spillgemeinschaft), Wëntger a Wolz hu mat de Spiller vum DT Minerva Équipen- an individuell Kompetitiounen ausgedroen.

D'Équipë vu Recken/Fiels-Haler, Wëntger, Mamer a Lëntgen 4 hunn an de respektive Gruppe vum Équipementournoi gewonnen, an de Christophe Glod vu Wëntger ass den Éischten am individuellen Tournoi ginn.



Am Nomëtteg si fréier Spillerinnen a Spiller vum DT Minerva derbäikomm an hu gewisen, datt si d'Dëschtennis-Spillen net verléiert hunn. Hei huet de Steve Kowalyszyn aus der Landesmeeschteréquipe 2000 den Turnéier gewonnen.





Owes stoung eng Soirée amicale mat frëieren an aktive Spillerinnen a Spiller, frëieren an aktiven Theateractricen an -acteurs an den invitéierte Veräiner um Programm.

Nom Iessen, dat dem Toni seng Équipe vum Restaurant „Op der Gare“ opgedëscht huet, ass de Film „50 Joer DT Minerva“ nach eng Kéier gewise ginn. D'Connie Scheer-Steffen an den Dan Theisen hunn de Gäscht an engem flotte Sketch Anekdoten aus der Geschicht vum Dëschtennis a vun der Theateréquipe zum Beschte ginn.

Bei der Präisiwwerreechung hunn d'Spillerinnen a Spiller, déi de ganzen Dag am Asaz waren, en Erënnerungs-cadeau un „50 Joer DT Minerva“ iwwerreecht kritt.

Den zweete Weekend vun de Festivitéiten stoung niewent dem Cinquantenaire och am Zeeche vu „40 Joer Theateréquipe vum DT Minerva“.

Den 20. Mee huet den Ensembl „Opéra du Trottoir“ de Spektakel „Lëpsebuerer Owend“ opgefëiert. D'Yannchen Hoffmann, de Carlo Hartmann an den Al Ginter, op der Uergel vum Erny Delosch begleet, woussten de Publikum mat flotte Sketcher ze begeeschteren.



Den 21. Mee stoung en Danznomëtteg mam Duo „Ni do-heem“ um Programm.

Als Ofschloss vum Cinquantenaire huet den Organisationscomité dem Grënnungssekretär a laangjärege President Pit Neuens, stellvertredend fir all verstuerwe Memberen, eng Blimmchen op d'Graf geluecht.

Paul Derkum



Phase d'essai du buffet au Cycle 1 à la Maison relais

La salle a été aménagée en petit restaurant. Les aliments sont placés à hauteur des yeux, les enfants peuvent ainsi voir les aliments et dresser leur assiette avec l'aide du personnel éducatif.

Nos objectifs pédagogiques consistent à viser une plus grande autonomie, à favoriser la participation active des enfants et à les rendre aptes à prendre de petites responsabilités dans la vie en communauté.

Les enfants se sont bien adaptés jusqu'à présent. Ils apprécient le fait de pouvoir choisir le moment du repas, d'être plus autonomes et de pouvoir manger en petit groupe.

Les appréciations positives :

- les enfants sont beaucoup plus calmes
- les enfants deviennent plus autonomes
- amélioration de leur motricité
- ils apprennent mieux à estimer les quantités
- beaucoup moins de bruit pendant le repas
- séances moins longues à table

Les conséquences moins positives :

- les enfants mangent plus vite pour aller jouer
- les enfants se servent moins de crudités et de légumes

Cycle 1, Élodie Accorinti



Kolonie Leer

Enn Abrëll 2017 hat ech d'Chance, mat de Kanner aus dem Cycle 4.2 vu Lëntgen an d'Kolonie ze goen. Eng Rees, déi mer mam Bus gemaach hunn an dann zesummen zu Leer 5 Deeg iwwernuecht hunn a wou ech och d'Éier hat, ons Partnerschaftsgemeng Vrees kennenzelieren.

Mir si ganz vill zesumme mat der Schoul besiche gaangen. A mir hunn e flotten Dag mat hinne verbruecht, mir hu ganz vill flott Momenter zesumme gedeelt. Et war eng super Erfahrung, wou ech ganz vill mat geholl hunn, duerch eng ganz aner Aarbecht mat de Kanner, wou eng ganz aner pädagogesch Säit konnt gefuerdert ginn. Ech freeë mech weiderhin op d'Zesummenaarbecht mam Léierpersonal.

Colonie de vacances à Leer

Fin avril 2017, j'ai eu la chance d'accompagner les enfants du cycle 4.2 de Lintgen à une colonie. Un voyage que nous avons fait en bus et qui nous menait pour 5 jours à Leer/Vrees (D), villes partenaires de Lintgen.

Nous avons visité beaucoup d'attractions ensemble avec l'école de Leer où nous avons vécu des moments inoubliables. Ce fut une bonne expérience qui m'a apporté beaucoup étant donné que le travail avec les enfants durant une colonie m'a ouvert de nouvelles approches pédagogiques.

Je me réjouis d'une bonne collaboration future avec le personnel enseignant.

*Maison relais
Coimbra Sandy*



Makerspace in Lintgen



Die Gemeinde Lintgen bekommt ihr eigenes Makerspace. In Zusammenarbeit mit der Maison relais, der Schule, der Gemeinde und Bee Creative des SNJ entsteht ein Ort der unbeschränkten Kreativität. Der Makerspace entsteht im alten Postgebäude und wird voraussichtlich ab Oktober für die Schule und die Maison relais zugänglich sein.

Was ist eigentlich ein Makerspace?

„Makerspace“ kommt wie vermutet aus dem Englischen. „Maker“ bedeutet übersetzt Hersteller/Erzeuger und „Space“ bezeichnet einen Raum oder Platz. So reden wir von einem Raum, in dem Menschen oder bei uns die Kinder selbst zum Hersteller werden. Sie erzeugen selbst Dinge. Wir sprechen bewusst von Dingen, da diese



nicht klar definiert werden sollen. Die Ausstattung des Makerspace ist vielfältig. Umso mehr Möglichkeiten es gibt, desto besser. Diese reichen von handwerklichem Werkzeug, einer Löt- und Nähstation, bis hin zu einem 3D-Drucker, Computer und Roboter-Kits. So soll die Kreativität der Kinder ohne Einschränkung angekurbelt werden. Es ist ein neuer Ort des Lernens, der sich vor allem durch die eigenen Erfahrungen und den Austausch mit anderen kennzeichnet.

Die Kinder der Gemeinde Lintgen konnten sich bereits im Makerspace von Bee Creative umsehen und kreativ beteiligen. Sie haben dies mit der Maison relais genauso wie mit der Schule besucht. Durch Workshops oder das Makerfest konnten wir als Personal großes Interesse und Neugier feststellen. Dies war der erste Schritt zu unserem eigenen Makerspace. Durch den Austausch und die Zusammenarbeit mit Bee Creative gehören wir nun zu den ersten 4 Gemeinden, in denen ein Makerspace in einer Grundschule entsteht. Dies soll ein Start sein, um den Lernort „Makerspace“ auch in die Primärstufe in Luxemburg zu integrieren und die



Zusammenarbeit von Schule und Maison relais zu stärken.

Dass die Umsetzung des Projekts so gut vorangeht, gilt einer guten und transparenten Zusammenarbeit. Ein großer Dank gilt vor allem dem Bürgermeister und der Gemeinde Lintgen für die Unterstützung, die Bereitstellung des Raumes und die schnellen handwerklichen Arbeiten. In Bezug auf die Finanzierung gilt ein Dank der Gemeinde und der Croix-Rouge luxembourgeoise, die ebenfalls eine große Summe dazu beisteuert.

Lisa, Maison relais





Mise à jour du relevé des « baby-sitters »

Liste des personnes intéressées à faire du baby-sitting:

Nom, prénom	Né(e) le	Adresse	Téléphone	E-Mail	Quand *	Lieu
BREYER Joëlle	06.08.1992	20, rue E. Servais L-7565 Mersch	621 478 292	breyerjoelle@hotmail.com	M / A / S	domicile enfants
DE DOOD Florence	06.08.1993	66, rte de Mersch L-7432 Gosseldange	621 704 507	florenceannedood@gmail.com	M / A / S	domicile enfants
DE WAHA Elena	28.12.2001	6, rue Bëll L-7432 Gosseldange	691 283 030 621 299 332	jm.dw@hotmail.com elena.dw@hotmail.com	S	domicile enfants
LUCARELLI Stéphanie	31.07.2000	86a, rte de Fischbach L-7447 Lintgen	621 483 231	steffi3107@hotmail.fr	A / S	domicile enfants / chez moi
MATHIAS Lynn	03.02.1999	14, rue de la Bergerie L-7441 Lintgen	621 439 100	matly043@elaml.lu	A / S / vs / w	domicile enfants
PEREIRA DA SILVA Susana	12.09.1999	74, rue Principale L-7450 Lintgen	691 732 520	susana.rafa.silva@hotmail.com	A	chez moi
					A / S	domicile enfants / chez moi

* Quand: M = matin, A = après-midi, S = soirée, vs = seulement les vacances scolaires, tj = tous les jours, w = le weekend

Cours de rattrapage pour élèves et étudiants

Liste des personnes intéressées à donner des cours de rattrapage pour élèves et étudiants:



Nom, prénom	Né(e) le	Adresse	Téléphone	Où	cours pour	Branches *
BARNICH Paul	08.01.1999	13, rue Neuve L-7432 Gosseldange	621 459 885	chez moi	étudiants lycée	M
BREYER Joëlle	06.08.1992	20, rue E. Servais L-7565 Mersch	621 478 292	chez l'étudiant	élèves primaire étudiants lycée	A / F / M
LUCARELLI Stéphanie	31.07.2000	86a, route de Fischbach L-7447 Lintgen	621 483 231	chez l'étudiant / chez moi	élèves primaire	A / M
PEREIRA DA SILVA Susana	12.09.1999	74, rue Principale L-7450 Lintgen	691 732 520	chez l'étudiant / chez moi	élèves primaire	A / F / M / a
SIMON Jana	16.10.2002	14, rue Kasselt L-7452 Lintgen	661 316 218 44 60 04	chez l'étudiant / chez moi	élèves primaire	A / F / M / a
TREINEN Thierry	16.03.1997	7, bei de Fëschweieren L-7447 Lintgen	621 685 052	chez l'étudiant / chez moi	élèves primaire étudiants lycée	A / F / M / a

* Branches: A = allemand, F = français, M = mathématiques, C = comptabilité, a = autres

Au revoir!

À la fin de cette année scolaire, 4 enseignantes vont nous quitter:

Mme Yvonne Muller qui, après 32 années dans l'école de Lintgen au service des petits, part pour prendre sa retraite bien méritée.

Le cours de religion est remplacé par le cours «Vie et Société» et les enseignantes Solange Gruber et Gertie Didelot vont également partir en retraite.

Les enfants de l'école de Lintgen remercient vivement les trois enseignantes et leur souhaitent beaucoup de joie dans leur nouvelle étape de vie!

Après trois belles années vécues dans notre école, Mme Dany Schoen va nous quitter. Nous lui souhaitons beaucoup de succès dans son nouveau défi!



Äddi!

Um Enn vun dësem Schouljoer verloossen eis 4 Enseignantinnen:

D'Joffer Yvonne Muller geet no 32 Joer Déngscht fir déi Kleng an der Lëntgener Spillschoul an hir wuelverdénge Pensoun.

D'Reliounscoursen an der Schoul ginn duerch de Cours „Vie et Société“ ersat an d'Joffere Solange Gruber a Gertie Didelot trieden och hir Pensoun un.

Hinnen dräi soen d'Lëntgener Schoukanner villmools Merci a wënne vill Freed an hirer neier Liewensetapp!

Der Joffer Dany Schoen soe mir och Äddi a villmools Merci fir déi schéin dräi Joer an eiser Schoul a mir wënne hir vill Erfolleg op hirer neier Aarbecht!

Christiane Ewen





Kolonie Munshausen

Die Kinder der Klassen des Cycle 2 verbrachten vom 14. bis 16. Mai aufregende Tage in Munshausen.

Neben dem Besuch einer Schmiede, einer Gärtnerei und eines Bienenhauses standen u. a. Eselreiten, eine Kutschenfahrt, „Schäffchenbacken“ und Kerzengießen auf dem Programm. Zeit zum Fußballspielen und zum Herumtoben auf einem Abenteuerspielplatz blieb dennoch genug.

Colonie à Munshausen

Du 14 au 16 mai les enfants du cycle 2 ont vécu un très beau séjour à Munshausen.

Au programme: visites d'une forge, d'un rucher, d'une exploitation horticole, promenade en calèche, balade à dos d'âne, fabrication de bougies et de gâteaux, aire de jeux, matchs de football ...

Nadine Spiroux



Bicher- a Lieswoch

Déi 17. Editioun vun der Bicher- a Lieswoch stoung ënnert dem Thema „Mam Buch an d'Zukunft“. No der Ouschtervakanz, am 3. Trimester, kruten d'Kanner vun den Cycle 1-4 flott an ofwiesslungsräich Aktivitéiten zum Thema gebueden.

Dobäi waren Ausfluch an d'Stater Cercle-Bibliothéik an an d'Mierscher Lieshaus, souwéi eng Bicherausstellung vun der Libo am Veräinshaus, déi d'Kanner mat dem Titulaire an och den Elteren besiche konnten. Eng weider Aktivitéit war e Liesrallye am

Bësch, wou d'Kanner bei verschidene Liesspiller zesummengeschafft hunn.

Am Kllassesall goufe Geschichten zum Thema gelies, ënnert anerem vum däitsch-ireschen Auteur H. Jüngst, dee säin neie Programm virgestallt huet, an och Liesungen aus verschidene Bicher vun de Kanner aus dem C4 fir d'Kanner aus dem C2. D'Kanner aus dem C3 hu mat engem „Lesekoffer“ geschafft, an deem Liesaufgaben a Liesspiller zesummegeallt waren. Et gouf och mat iPad a Com-

puter geschafft, fir eege Geschichten ze schreiwen an ze weisen.

Als Merci fir d'Participatioun un der Bicher- a Lieswoch krut eis Schoul 14 nei Bicher zu dësem Thema vum Ministère offréiert, déi d'Kanner ab September an der Schoulbibliothéik ausléine kënnen.

An der Hoffnung, de Liesspaass och am nächste Joer sou villfältig bei eise Schoulkanner fërderen ze kënnen, freeë mer eis lo well op d'Editioun 2018.



Journées du livre et du droit d'auteur

« Le futur du livre » et « Le futur dans le livre » étaient les devises de l'édition des Journées du livre et du droit d'auteur de cette année. Les élèves des cycles 1-4 ont participé à diverses activités autour de ces sujets au début du troisième trimestre.

Dès lors, les élèves ont visité la Bibliothèque municipale de la Ville de Luxembourg et le Mierscher Lieshaus à Mersch, et participé, en compagnie de leurs parents et de l'équipe pédagogique, à une exposition de livres pour enfants organisée par la Libo au Veräinshaus Lëntgen. En outre, les enfants ont collaboré lors d'un « rallye de lecture » dans notre forêt locale.

L'accent a également été mis sur la lecture dans nos salles de classe. Entre autres, l'auteur Harald Jüngst a visité notre école pour lire quelques-

unes de ses nouvelles œuvres aux enfants. Les élèves ont également eu l'occasion de travailler avec un « coffre de lecture » contenant une multitude de jeux de lecture, ainsi que de créer leurs propres histoires à l'aide des nouveaux médias, comme les ordinateurs et les tablettes. Aussi, les élèves du cycle 4 ont lu une panoplie d'histoires aux élèves du cycle 2, travaillant ainsi l'oral et l'écoute.

L'engagement de l'école et des élèves a été récompensé par 14 livres offerts par le ministère de l'Éducation nationale que les élèves pourront emprunter lors du trimestre à venir.

Pareil à la devise de cette année, les enseignants et enseignantes de Lintgen s'engagent à promouvoir continuellement la lecture des élèves.

Madeleine Rollinger



Olympiadag

Am 30. Juni nahmen die Kinder des Cycle 2.2 am vom COSL organisierten Olympiatag in Dudelange teil.

Neben Stationen zur Entwicklung des Körpergefühls und des Gleichgewichts wurden Tanz, Raufen/Ringen sowie verschiedene Kletterwände angeboten. Medaillen gab es keine zu gewinnen, vielmehr standen die Freude und der Spaß am Sport im Vordergrund.



Journée Olympique

Le 30 juin, les enfants du cycle 2.2 ont participé à la Journée Olympique organisée par le COSL à Dudelange.

Avec grand enthousiasme les jeunes sportifs ont pratiqué l'escalade, le catch, la danse et des ateliers visant la sensation corporelle et l'équilibre.

Joëlle Flener



Schoulfest

D'Schoulfest um leschte Schouldag stoung dëst Joer ënnert dem Motto „Talentshow“.

No ville Prouwen an der Schoul an doheem sinn d'Kanner nomëttes virun engem gespaante Publikum opgetrueden. Den Turnsall ass bal aus allen Néit gebascht, sou vill Eltere wollten hir Kleng op der extra amenagéierter Bühn gesinn. Eng grouss Eier war, dass och eise Gemengerot zesumme mat Vertrieeder vun eiser Partnergemeng vu Vrees drop gehalen hat, derbäi ze sinn. D'Moderatoren Noah an Jay-Dan hu gekonnt duerch de Programm gefouert.

Am Rond-point hannert der Schoul ass duerno bei Iessen an Drénken den Ufank vun der Vakanz gefeiert ginn.

Duerch d'engagéiert Hëllef an d'Zesummenaarbecht vum Personal vun der Maison relais, den Elteren an dem Léierpersonal, awer och duerch déi finanziell Ënnerstëtzung vun eiser Gemeng war dëst Fest e risegrousse Succès!





Fête scolaire

La fête scolaire du dernier jour d'école de cette année s'affichait comme «Talentshow».

Après de nombreuses répétitions à l'école et à la maison, les enfants se sont présentés l'après-midi devant un public impatient. La salle de sport était trop petite pour accueillir les innombrables parents venus acclamer leurs petits sur une scène spécialement aménagée. La représentation était honorée par la visite de notre conseil communal avec ses hôtes de notre commune partenaire de Vrees. Les modérateurs talentueux Noah et Jay-Dan ont animé le public.

Dans le rond-point derrière l'école, tout le monde a ensuite fêté ensemble le début des grandes vacances.

Garants du grand succès de cette fête étaient surtout l'aide engagée et la collaboration entre le personnel de la Maison relais, les parents et le personnel enseignant, mais aussi le soutien financier de notre commune!

Christiane Ewen





School Award 2017

Anfang April 2017 veranstaltete LIDIT, Koordinator der Digital Skills Coalition Lëtzebuerg, zusammen mit seinen Partnern SCRIPT/Google/House of Training/EIKV/TimeQuest im Rahmen des EU-Projektes „Digital Skills and Jobs Coalition“, einen kostenlosen Wettbewerb für Schüler ab dem Cycle 2 der Grundschule bis hin zu den Abschlussklassen des Enseignement Secondaire.

Ziel des Wettbewerbs war es, die Kreativität und den Umgang mit digitaler Technik aller Teilnehmer zu fördern.

Etwa 100 Teilnehmer nutzten daraufhin die Gelegenheit und entwickelten in ihren Klassen neue interaktive Projekte am iPad oder am Computer.

Fünf Projekte des Lycée Michel Lucius, der Grundschule Steinfort, des Schoulcampus Lëmbaach Lëntgen und des Lycée Robert Schuman Luxembourg kamen in die engere Auswahl und konnten in ihren jeweiligen Kategorien den 1. Platz dieses Wettbewerbs belegen.

Die Schüler und Lehrer des Cycle 4.2 aus Lintgen nutzten die neuen, von der Gemeinde zur Verfügung gestellten iPads, ganz im Sinne der Initiative „Digital Classroom Lëtzebuerg“. Sie verbesserten ihre Medienkompetenz ganz erheblich, indem sie etwa 35 Videos mit Spark-Video erstellten und einen Blog mit ihrer Austauschklasse aus Ostfriesland online setzten. Außerdem entwickelten sie mehrere Tutorials, um z. B. anderen Schülern Begriffe der Geometrie einfacher zu erklären.

Kurz vor den Sommerferien überreichte Herr Lucien Reuter von LIDIT den Schülern des 6. Schuljahres 5 Lego Education Sets, sowie einen Gutschein für Weiterbildung in Höhe von 1.000.- € an den verantwortlichen Lehrer.

Carlo Thimmesch



Si soen der Schoul Äddi



Léierpersonal 2016/2017



Mein Name ist Rollinger Anne

Ich bin 23 Jahre alt,
arbeite in der Maison relais Lintgen als Aide socio-éducative im Cycle 1,
ich arbeitete zuvor im Kindergarten, Foyer de Jour, Maison relais,
ich bin Mitglied seit dem 16/02/2017.
Ich liebe es spazieren zu gehen, zu reisen und habe viel Spaß daran, kreativ zu sein.

Wie bin ich dazu gekommen, mit Kindern zu arbeiten:

Von klein an war es mein Traum, Erzieherin zu werden.

Es fing damit an, dass ich im Alter von 3 Jahren an Kolonien teilnahm.

Damals wurde mir klar, dass ich auch eine Ausbildung als Monitrice und später als Erzieherin machen wollte.

Meine Aufgaben sind:

- Kinderbetreuung,
- Aktivitäten und Projekte begleiten,
- den Alltag mitgestalten.

Nachdem man mich sehr freundlich im Team und in der Gruppe aufgenommen hat, freue ich mich nun auf eine bunte und fröhliche gemeinsame Zeit!

Mon nom est Rollinger Anne

J'ai 23 ans et je travaille à la Maison relais Lintgen comme aide socio-éducative au cycle 1 depuis février 2017

Auparavant, je travaillais dans l'enseignement préscolaire et au Foyer de Jour.

J'aime la promenade, voyager et être créative.



Depuis mon enfance, j'ai toujours voulu devenir éducatrice.

Le tout a commencé à l'âge de 3 ans. En tant qu'enfant j'ai participé à diverses colonies de vacances, ce qui a suscité chez moi le désir de devenir monitrice et plus tard éducatrice.

Mes devoirs sont les suivants:

- Garde des enfants
- Accompagner les activités et projets
- Organiser les travaux du quotidien

On m'a très bien accueillie au team et au groupe et je me réjouis de l'avenir à la Maison relais.

40 Joer - Lëntgener Krëppespill

De 5. November feiert déi grouss Famill vum Lëntgener Krëppespill am Festsall „A Mouschelt“ Gebuertsdag. Tëscht 1997 an 2017 hunn net manner wéi 500 verschidden Acteure matgewierkt, nieft ville Fräiwëllegen, déi u Bühn, Kleeder, Beliichtung, Sonorisatioun a musikalescher Begleedung geschafft hunn. Ech maachen nach eng Kéier en Opruff un all déi, déi an iergendenger Form an all deene Jore beim Krëppespill dobäi waren. Kommt nomëttes, de 5. Mee op eise grouss Konveniat! Gitt d'Informatioun un déi weider, déi nach keng kruten, well et ass eis net gelongen, all d'Adressen ze fannen. Ech wier frou, wann dir iech géift esou séier wéi méiglech umellen, fir datt mer eist Fest gutt plange kënnen.

Dir fannt weider Informatiounen op www.kreppespill.lu. Do kënnt dir iech och umellen oder der maacht dat iwwer mail op info@kreppespill.lu oder op mengem Handy 621 466 251.

Raym Hoffmann



Sportsdag an der Schoul

Enn Mee haten d'Lëntgener Schoulkanner d'Geleeënheet, fir sech e ganze Moien ze beweegen: e Sportsdag war ugesot.

Déi Kleng vum C1 waren de ganzen Dag am Gronn ënnerwee an hu beim Chalet gegrillt. Déi méi Grouss vum C2 sinn zu Fouss op Miersch an de Park marschéiert an nodeems se sech do op der Spillplaz ausgetoobt hatten, si si och nach zu Fouss zrëckkomm. Bravo, dir kleng Däbbessen!



D'Kanner vum C3 haten d'Wiel tëscht 4 Atelieren. Déi eng hunn de Fitnessparcours bewältigt, anerer hunn hir Leeschtungen am Fussball um synthetischen Terrain verbessert, eng Grupp ass mam Vëlo op der Vëlospist gefuer an déi aner Équipe hat d'Chance, fir un engem professionelle Karatetraining deelzehuelen. Hei sief nach eng Kéier dem KCLëntgen villmools Merci gesot.

Am Kloterpark hunn d'Schüler aus dem C4 op deene verschiddene Parcoursen hire Courage bewisen.

Merci all den Enseignantë fir hiren Asaz fir d'Fitness vun eise Kanner!



Journée sportive à l'école

Fin mai, les écoliers de Lintgen ont eu l'opportunité de bouger pendant toute une journée: une journée de sport était à l'affiche.

Les petits du C1 ont parcouru le «Grund» et ont fait une grillade près du chalet tandis que les plus grands du C2 ont fait une marche à pied au Parc de Mersch. Après s'être défoulés sur l'aire de jeux, ils sont encore retournés à pied. Bravo pour les tout jeunes!



Les élèves du C3 avaient le choix entre 4 ateliers: les uns ont essayé le parcours fitness, d'autres ont perfectionné leurs performances en foot sur le terrain synthétique, d'autres encore ont fait du vélo sur la piste cyclable et le quatrième groupe a pu bénéficier d'un entraînement professionnel de karaté. Un grand merci au KCLintgen pour ce geste.

Les enfants du C4 cependant ont pu faire preuve de leur courage en s'essayant au parc d'escalade.

Merci à tous les enseignants pour leur engagement pour la santé de nos enfants!

Christiane Ewen



Schüleraustausch Vrees

Im Rahmen der Städtepartnerschaft Vrees-Lintgen wurde gleich zu Beginn des Schuljahres ein Schüleraustausch mit den Lehrern und Schülern der Gesamtschule Lorup/Vrees besprochen und geplant und nach und nach mittels einzelner Aktionen im Unterricht umgesetzt.

Die Schüler aus Vrees sollten Lintgen, die Lintgener Schule und natürlich die Lintgener Schüler kennenlernen. In diesem Sinne erstellten wir einen Blog (<https://liloschulen.edublogs.org>), der regelmäßig gefüttert werden wollte.

Highlight unseres Austauschprojektes war ohne Zweifel unser Ferienlager in Ostfriesland. Hier verbrachten die Schüler der beiden Klassen des Cycle 4.2 vom 29. Mai bis zum 3. Juni 2017 eine unvergessliche Woche – einige der vielen Eindrücke möchten die Schüler hier nun kurz wiedergeben:

Während der Busfahrt nach Vrees haben wir Musik gehört und haben viel gelacht.

Wir haben uns Filme angeschaut, ein paar kleine Pausen gemacht, geschlafen und gesnapt. Die Zeit verging so schnell.

Unsere Jugendherberge war in Leer, einer schönen, kleinen Stadt ganz im Norden von Deutschland.

In der Jugendherberge haben wir leckeres Frühstück, Mittagessen und Abendessen bekommen. Um 10 Uhr abends musste Ruhe in der Herberge sein.

Unsere Herberge war ein renovierter Reitstall; es gab eine coole Chill-Ecke und um die Jugendherberge herum gab es viel Bering, wo wir spielen konnten.

Insgesamt hatten wir 7 Zimmer. Ich würde die Jugendherberge weiterempfehlen.

Am 1. Tag sind wir durch die schöne Altstadt von Leer spaziert, haben Selfies gemacht und haben ein Eis gegessen.

Am Dienstagmorgen sind wir schon sehr früh aufgestanden und mit dem Bus zur Schule nach Lorup gefahren.

Ludger, der Leiter der Ganztagschule hat uns sehr stolz die ganze Schule gezeigt, und wir haben mit den anderen Schülern gefrühstückt. Da haben wir die Kinder besser kennengelernt.

Am Nachmittag sind wir dann mit den Loruper Kindern zu einem Bauernhof gefahren.

Dort haben wir viele Aktivitäten unternommen: Tiere gefüttert, Kühe gemolken, Kräuterbutter hergestellt, Ziegen gestreichelt, ...

Danach haben wir alle zusammen gegrillt.

Am Dienstagabend saßen wir fast alle in der Chill-Ecke der Jugendherberge und haben mit Sandy aus der Maison relais Armbänder geknüpft. Dazu haben wir Musik gehört und es uns gemütlich gemacht.

Manche Schüler haben den anderen geholfen, die noch immer nicht verstanden hatten, wie man jetzt die Armbänder knüpft. Die Stimmung war super relax.

Und jetzt hat fast jeder dasselbe Armband (außer die, die keins gemacht haben), nur in verschiedenen Farben.

Am Mittwoch haben wir die Meyerwerft mit den riesigen Schiffen besucht. Es war sehr beeindruckend, denn wir



hatten das noch nie in echt gesehen. Ein Mann hat uns zum Glück alles ganz genau erklärt und gezeigt. Nach dem Mittagessen sind wir nach Vrees gefahren, denn der Bürgermeister Heribert hatte uns eingeladen. In der Gemeinde wurden wir mit Kuchen, Saft und Kaffee verwöhnt.

Danach haben wir eine tolle Fahrradtour mit Gerd durch die ganze Gemeinde Vrees unternommen. Er hat uns jede Ecke gezeigt und war richtig stolz.

Zwischendurch hatte Alvin einige Spiele organisiert, und wir konnten das kleine Vrees-Abi erlangen, wenn wir gewinnen würden. Die Spiele waren total lustig, und jetzt sind wir schon kleine Vreeser, denn wir haben alle unser Abitur mit Bravur bestanden. Um das zu feiern, hatten die Leute aus Vrees noch ein Barbecue neben dem Fußballplatz organisiert. Vor dem Essen hatten wir aber noch ein spannendes Fußballspiel gegen eine Jugendmannschaft aus Vrees. Zum Glück waren wir übermotiviert und haben in einem spannenden Spiel 4:2 gewonnen – der SV Vrees muss eben härter und länger trainieren, damit sie nächstes Mal nicht wieder gegen uns untergehen.

Als wir am Donnerstag in der Seehundstation in Norden angekommen waren, wurden wir gemeinsam mit den Partnerschülern in einen Videosaal gebracht.

Dort haben wir viele Informationen über die Seehunde bekommen.

Und das waren folgende: Wenn man verlassene Seehunde findet, soll man mindestens 300 Meter von ihnen wegbleiben.

In der Robbenstation werden sie so lange wieder aufgepäppelt, bis sie 25 kg wiegen und dann werden sie wieder frei gelassen.

Die Seehunde bringen ihre Kinder Anfang Juni auf die Welt ...

Nach den Erklärungen, durften wir die Seehunde hinter einer dicken Glasscheibe genau betrachten.

Das hat uns allen sehr viel Freude bereitet, und jeder hat probiert, gute Schnapsschüsse zu bekommen. Danach durften wir das Museum besichtigen.



Anschließend gingen wir noch in den Souvenirshop.

Nach dem Besuch der Seehundestation sind wir mit dem Boot nach Norderney gefahren.

Nachdem wir angekommen waren, sind wir sofort zum Strand gelaufen.

Dort waren mega viele Quallen. Leo ist in eine reingetreten. Iiii, sehr glitschig!

Wir waren fast alle am Strand, als Anaïs, Lara und Nicolas eine Flaschenpost im Wasser gefunden haben. Nicolas hat die Flasche einfach zerschlagen, damit wir den Zettel schneller herausnehmen konnten. Wir haben versucht die Schrift zu entziffern, aber das war so gut wie unmöglich, denn die Schrift war sehr unleserlich. Schließlich hat Carlo uns die Flaschenpost vorgelesen, aber er ließ manche Details aus, denn er hatte bereits eine Idee.

(Na, super: Zurück in der Schule konnten wir dann einen Aufsatz schreiben und haben dem Absender der Flaschenpost geantwortet.)

Nach einem erfrischenden Bad im Meer, konnten wir die hübsche Stadt erkunden und haben geshoppt. Vor der Rückfahrt haben wir noch alle ein großes Gruppenfoto gemacht – als Erinnerung.

Während der Heimfahrt am Freitag haben wir Musik gehört, witzige Sachen aus Vrees erzählt und hatten viel Spaß. Wir haben uns noch zwei Filme angeschaut und im Burger-King ein Eis gegessen. Eigentlich waren wir alle hundemüde, aber wir wollten nichts verpassen. An der Grenze von Belgien-Luxemburg sind wir kurz shoppen gegangen und haben mit unseren Freunden gesnapt, denn da hatten wir wieder alle Internet ...

Danke Heribert und Heng, dass ihr die Städtepartnerschaft erfunden habt – ohne diese Idee, wären wir nie mit der Klasse nach Ostfriesland in die Kolonie gefahren und wir hätten die anderen Schüler nie kennengelernt ...

Es war die beste Woche unseres Lebens!



Besuch op der Gemeng

Just virun der grousser Vakanz war moies eppes méi lass op der Gemeng: déi zwou Klassen aus dem Cycle 3.2 vun de Joffere Joëlle Fleener a Christiane Ewen hunn d'Gemengenhais besichtegt.

Am grousser Versammlungssall huet den Här Buergermeeschter Henri Wurth mat vill Gedold a ganz ausféierlech op déi vill Froen geäntwert, déi d'Kanner an der Schoul virbereet haten. Besonnesch intresséiert hunn si d'Aufgabe vum Buergermeeschter, mee och den Ëmbau vun der Schoul an den Ënnerhalt vun den Infrastrukturen.

Duerno konnten déi virwëtzig Kanner nach an all d'Büroer luussen. Gutt informéiert an zefridden hunn si deene Responsabele Merci gesot fir deen interessante Moien.

Visite de la maison communale

Quelques jours avant les grandes vacances, la maison communale était animée par les élèves des deux classes du cycle 3.2 de Mme Joëlle Fleener et de Mme Christiane Ewen qui ont traité ce sujet en classe.

Dans la grande salle de réunion, Monsieur le bourgmestre Henri Wurth a répondu avec beaucoup de patience et de précision aux questions que les enfants avaient préparées en classe. Les enfants se sont notamment renseignés sur les tâches du maire, la transformation de l'école et l'entretien des infrastructures.

Ensuite, les petits curieux ont eu l'occasion de visiter les différents bureaux. Bien informés et satisfaits de leur visite, les enfants ont remercié les responsables pour cette matinée intéressante.

C. Ewen et J. Fleener



„Fair Handeln“-Foire zu Stuttgart

Den 22. Abrëll hat d'Sozialkommissioun op e Busausflug op d'Frühjahrmessen op Stuttgart invitéiert. Den Haaptakzent lung op der Ausstellung „Fair Handeln“, déi gréisst Foire an Däitschland iwwer Fair Trade, wou et vun A-Z alles gouf iwwer global verantwortungsvollt an nohaltegt Handeln (Lëntgen ass eng Fairtrade-Gemeng zu Lëtzebuerg). Parallel gouf et awer och nach eng Rei aner interessant Expoen z'entdecken, wéi z. B. „Haus-Holz-Energie“, „Garten“, „Kreativ“ oder och nach „Markt des guten Geschmacks“. Iwwer 20 Matbierger a Matbiergerinnen hunn zu Stuttgart e ganz informativen Dag erlieft, wéi d'Biller confirméieren.

Chantal Warling-Sauber



Commerce équitable – Foire à Stuttgart

Le 22 avril la commission des affaires sociales avait organisé une excursion en bus à la foire de printemps à Stuttgart. Le but principal était la foire «Fair Handeln», la plus importante foire en Allemagne au sujet du commerce équitable (la commune de Lintgen a adhéré à l'initiative «Fairtrade Gemeng» en mai 2011).

Parallèlement on pouvait visiter d'autres expositions comme p. ex. «Maison-Bois-Energie», «Jardin», «Créatif» ou encore le «Marché du bon goût».

Une vingtaine d'habitants ont vécu une journée très informative à Stuttgart.

Big-Band's a Mouschelt

Den 28. Mee hat d'Kulturkommissioun an de Festsall A Mouschelt invitéiert.

Hei stoung am Kader vu „Big-Band's a Mouschelt“, no der Big-Band vun der Militärmusek an de Bankers in Concert, den Ensembl Spectrum op der Bühn. Och dës Big-Band wousst ënnert der Leedung vum Marcus Willems mat engem flotte musikaleschen a vokale Programm z'iwwerzeegen. 2018 wäert dann d'Big-Band Opus am Festsall op der Bühn stoen.

Jos Scheer





Big Bands dans la salle des fêtes «A Mouschelt»

Le 28 mai dernier, la commission des affaires culturelles avait invité les habitants à la salle des fêtes «A Mouschelt».

Dans le cadre de la série «Big-Band's a Mouschelt», ce fut cette année l'ensemble «Spectrum» qui a su enthousiasmer le public. Les années précédentes, ce furent le Big Band de la Musique Militaire et les Bankers in Concert qui étaient sur scène.

L'ensemble Spectrum, dirigé par Marcus Willems, a convaincu les spectateurs avec un programme vocal et musical divertissant.

En 2018, nous aurons le plaisir d'accueillir sur scène le Big Band «Opus».



Aktivitäten der Umweltkommission

Frühjahrsputz

Wie in den vergangenen Jahren wurde auch dieses Jahr auf Initiative der Umweltkommission ein Frühjahrsputz der lokalen Wanderwege durchgeführt. Am 1. April versammelten sich engagierte Einwohner und Vertreter der lokalen Vereine, um aktiv gegen die illegale Abfallentsorgung und das achtlose Wegwerfen von Verpackungen vorzugehen. Dieses Jahr musste jedoch festgestellt werden, dass an verschiedenen Orten große Mengen an Unrat und Bauschutt entsorgt wurden. Nach getaner Arbeit hat der Schöffenrat die Teilnehmer zum Aperitif ins Café de la Gare eingeladen.

Besuch Kiowatt

Die Umweltkommission organisierte am 6. Mai eine Besichtigung für die Gemeinderäte und Mitglieder aller beratenden Kommissionen der Anlage der Kiowatt in Bissen. Holzabfälle werden hier in einer Kraft-Wärme-Kopplungsanlage verbrannt und Strom und Wärme produziert. Die Abwärme wird genutzt, um Pellets zu erzeugen, ein Fernwärmenetz für die Aktivitätszone zu speisen und um Kälte für die Kühlung des benachbarten Datenzentrums zu produzieren. Die Teilnehmer konnten sich über die gesamte Produktion und die effiziente Nutzung der Ressourcen ein Bild machen, und dank der detaillierten Erklärungen wird dieser Besuch ihnen in guter Erinnerung bleiben.

Geführte Wanderung

Am 1. Juli fand dann gemeinsam mit dem Förster Manuel Reichling eine geführte Wanderung über den, von der Umweltkommission, ausgeschilderten Wanderweg statt. Der Förster gab den Teilnehmern Auskunft über eine naturnahe Waldbewirtschaftung, typische Natur- und Landschaftselemente unserer Region und den Zustand der lokalen Wälder. Luc Zwank gab zusätzliche Informationen über die Wasserversorgung der Gemeinde.

Dank

Im Namen der ganzen Umweltkommission möchte ich mich noch einmal ganz herzlich bei den Mitgliedern des Schöffen- und Gemeinderates, den Mitarbeitern des technischen Dienstes der Gemeinde sowie dem Förster und seiner Mannschaft für ihre Unterstützung bei unseren Aktionen im Laufe der letzten 6 Jahre bedanken. An dieser Stelle möchte ich Sie aber auch noch auf die letzte offizielle Veranstaltung der Umweltkommission aufmerksam machen. Wie jedes Jahr, findet auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit allen Gemeinden der Region eine Fahrradtour und eine Fahrradrallye statt. Der Termin ist am Sonntag, dem 17. September, und die Umweltkommission erwartet Sie in Prettingen am Fahrradweg.

Luc Zwank



Activités de la commission de l'environnement



Nettoyage printanier

Traditionnellement au printemps la commission de l'environnement organise le nettoyage printanier des chemins de randonnée locaux. En date du 1er avril des concitoyens engagés et des représentants des associations locales se sont donné rendez-vous pour lutter contre le dépôt illégal de déchets et l'abandon irresponsable d'emballages dans la nature. Cette année il s'est avéré que des quantités importantes d'ordures mais aussi de déchets de construction ont été déposées à plusieurs endroits. À la fin des travaux le conseil échevinal offrait un apéritif aux participants au Café de la Gare.

Visite Kiowatt

Le 6 mai, la commission de l'environnement avait invité les membres du conseil communal et des commissions consultatives à une visite guidée de la société Kiowatt à Bissen. Dans une installation de co-génération des déchets de bois sont brûlés pour produire de l'électricité et de la chaleur. La chaleur est ensuite utilisée pour la production de pellets, pour alimenter un réseau de chaleur et pour produire du froid utilisé pour le refroidissement du data center avoisinant. Les participants se sont informés sur l'ensemble de la chaîne de production et grâce aux explications détaillées, ils vont garder la visite en bonne mémoire.



Randonnée

En date du 1er juillet, la commission organisait une randonnée qu'elle avait signalisée au cours de l'année précédente. Le garde forestier Manuel Reichling s'est tenu à disposition pour accompagner le groupe. Ainsi, les participants ont reçu des informations détaillées sur une gestion forestière responsable, les éléments typiques de la nature et du paysage de notre région et sur l'état de nos forêts. Luc Zwank a donné des informations sur les eaux souterraines et l'alimentation en eau potable locale.



Merci

Au nom de la commission de l'environnement, j'aimerais remercier encore une fois le conseil échevinal et le conseil communal, tous les membres du service technique de la commune ainsi que le garde forestier avec toute son équipe, pour leur support de nos actions au cours des 6 dernières années. J'aimerais également profiter de l'occasion pour vous inviter à la dernière activité officielle de la commission actuelle. Comme chaque année, nous organisons avec les communes de la région une randonnée cycliste ainsi qu'un rallye cycliste. La commission de l'environnement vous donne rendez-vous le dimanche 17 septembre à Prettingen à côté de la piste cyclable.



Zesumme Fit



All Joer organiséiert d'Sportskommissioun vun der Gemeng Lëntgen hiren Dag „Zesumme Fit“. Dëst Joer stoung VTT a Pétanque um Programm.

Jeannot Toisul



VTT EcoRide 2017 – Soulbikers

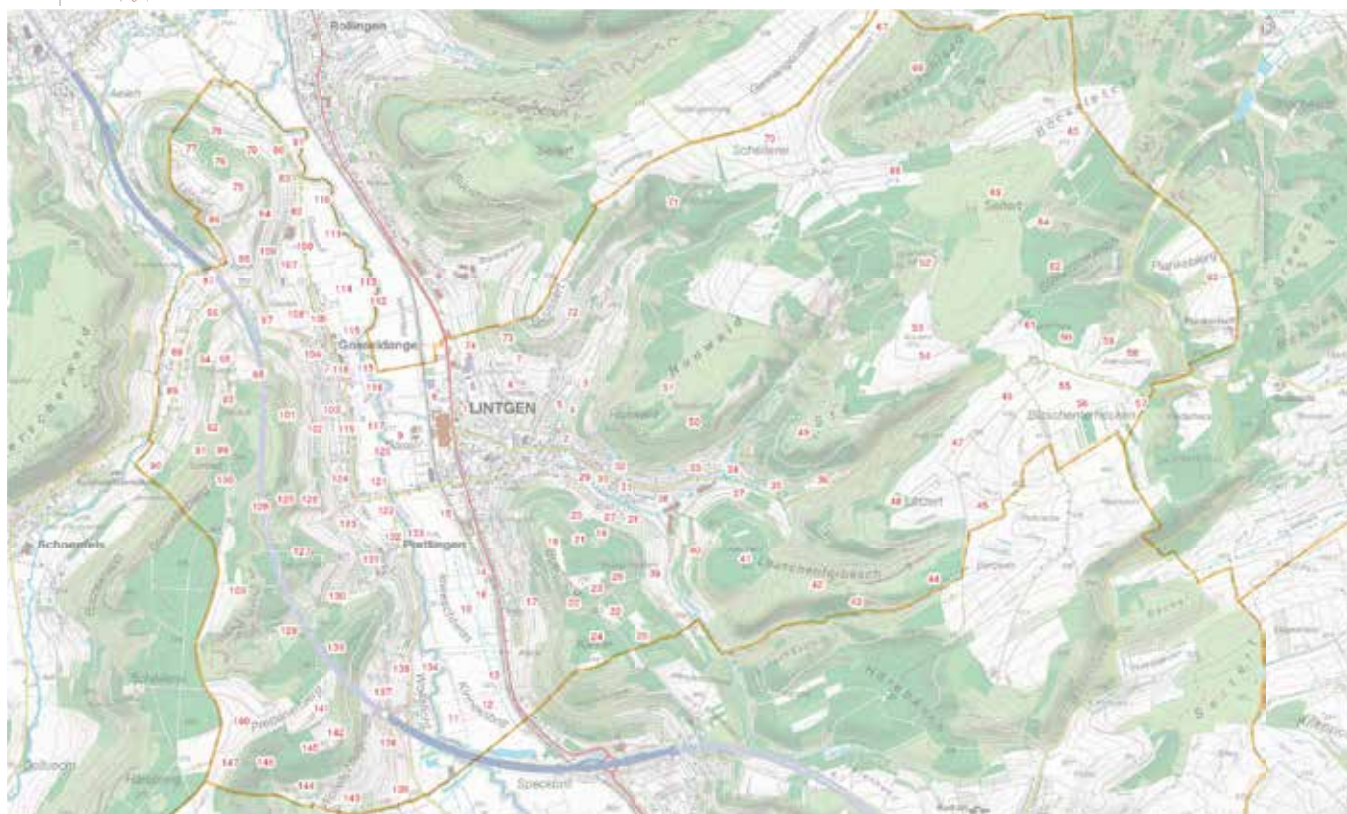
Am 26. März hatten die Soulbikers zur ihrem 6. EcoRide in Lintgen eingeladen. Die Bedingungen waren dieses Jahr ideal: das erste wirklich warme Wochenende 2017, die Strecken im Top-Zustand. Ein neuer Teilnehmerrekord ist somit auch zu vermelden: rund 400 Mountainbiker hatten sich beim Festsaal A Mouschelt eingefunden, um eine von den 4 anspruchsvollen Strecken zu absolvieren. Der zentrale Versorgungspunkt war für alle Starter am Schloss Meysembourg, wo die Biker ihre Reserven wieder auffüllen konnten. Anschließend konnten alle Teilnehmer noch hausgemachte Spaghetti genießen: unsere Bike-Mammen waren wieder im vollen Einsatz.

**2018 findet der EcoRide
am 25. März statt.**

Les Soulbikers avaient invité les VTTistes pour leur 6e édition de l'EcoRide à Lintgen. Les conditions étaient parfaites: le premier weekend 2017 de grand soleil, les parcours étaient dans un parfait état. C'est ce qui explique certainement un nouveau record de participation: pas moins de 400 participants pour cette édition se sont donné rendez-vous à la salle de fête A Mouschelt. Le ravitaillement central pour tous les participants était au château de Meysembourg où tous ont pu trouver de quoi tenir les distances choisies. À l'arrivée, les spaghetti maison, préparés par nos Biker-Mammen ont eu un grand succès.

**L'édition 2018 de l'EcoRide
aura lieu le 25 mars.**





www.geoportail.lu est un portail d'accès aux informations géolocalisées, données et services qui sont mis à disposition par les administrations publiques luxembourgeoises. Responsabilité: Malgré la grande attention qu'elles portent à la justesse des informations diffusées sur ce site, les autorités ne peuvent endosser aucune responsabilité quant à la fidélité, à l'exactitude, à l'actualité, à la fiabilité et à l'intégralité de ces informations. Information dépourvue de foi publique. Droits d'auteur: Administration du Cadastre et de la Topographie. <http://g-o.lu/copyright>

Echelle approximative 1:20000

<http://g-o.lu/3/1XQv>

0 200 400 600m



© carte topographique: Origine Administration du Cadastre et de la Topographie Luxembourg (ACT) – extrait de la carte topographique 1:20.000
Autorisation de publication du 11.8.2017

Extraiten aus der Konventioun

– deux exemplaires de la publication doivent être remis comme dépôt à l'ACT (aux mains du directeur) si le tirage est inférieur à 1000 exemplaires. Dans le cas où le tirage dépasse 1000 exemplaires le nombre d'exemplaires à remettre à l'ACT est de deux pour les 1000 premiers exemplaires et d'un exemplaire par mille exemplaires dépassant les mille premiers exemplaires. L'envoi doit être adressé au directeur de l'ACT.

Flouernimm an der Gemeng Lëntgen

147 Flouernimm an der Lëntgener Gemeng sinn 1824 an de Kadaster agedroe ginn – vill sinn der net méi gelee-feg, anerer sinn am Laf vun zwee Joerhonnerten dobäi-komm, virun allem Stroossennimm.

D'Flouernimm sinn an der Schreifweis am Urkadaster opgezielt, d'Schreifweis an der aktueller Kadasterdokumentatioun steet a Klammeren.

Well déi Nimm ongefëier esou kléngen wéi dem Leo Moulin säi Lidd vum echte Jägersmann – Lëtzebuergesch war deemools nach keng geschriwwen Sprooch – hunn an de Joren ëm 2005 de pensionéierte Kadasterdirekter Patrice Schonckert († 2012) an de Grënnungspresident vun der Aktioun Lëtzebuergesch Lex Roth d'Flouernimm iwwer d'ganz Land an d'Lëtzebuergesch iwwerdreien. Hir Iwwersetzungen, ugepasst un déi lokal Aussprooch an un d'Schreifweis op der offizieller topographescher

Kaart vum Kadaster, sinn an der Lëscht hei hannendru benotzt ginn.

Op dëser Plaz ass et awer virun allem drëm gaangen, fir all d'Flouernimm op der Kaart ze lokaliséieren - déi topographesch Kaart ka wéinst hirem klengen Massstab jo nëmmen eng Auswal ugin.

Déi al Flouernimm sinn an der Gemeng eréischt wéineg als Stroossennimm benotzt ginn : „Rue Burgberg“, „Rue Kasselt“, „Rue Kreuzert“, „An der Mies“, „Place Roschten“ zu Lëntgen a „Rue Bell“ zu Goussel. Doriwwer eraus ass de Festsall „A Mouschelt“ nom „Lieu-dit“ genannt ginn.

Am Laf vun der Zäit sinn nei Flouernimm opkomm, no deene Stroosse genannt gi sinn: „Am Bongert“, „Rue Knep-pel“ (soll wuel „Knéipel“ heeschen), „Um Ritterpad“ zu Lëntgen, „Op der Knupp“ zu Goussel a „Rue du Knapp“ zu Pretten.



Well am ale Kadaster nach keng Stroossennimm agedroe waren, sinn do keng Bezeechnungen wéi „Wéckeschgaass“ (offiziell een Deel vun der Route de Fischbach), „Schieregass“ (Wee bei déi fréier Schéiferei, offiziell „Rue de la Bergerie“), Stalleck (offiziell „Rue des Jardins“) dokumentéiert.

Natierlech fënnt een déiselwecht Flouernimm ëmmer erëm – uechter d’ganz Land an iwwer d’Grenzen ewech. Och den Numm Lëntgen gëtt et op méi Plazen als Flouernimm : „Oben der Lintgen“ an „Unten der Lintgen“ zu Pärel, „Bei der Lintgen“ zu Déifferdeng an zu Baaschelt, „Auf der Lintgen“ zu Housen, „Beim Lindgen“ zu Reiler ...

Flouernimm an der Gemeng Lëntgen

Schreifweis 1824 (*Schreifweis aktuell Kadasterdokumentatioun*)
– **lëtzebuergesch Schreifweis**

LËNTGEN

1. In Lintgen (Lintgen) - Lëntgen
2. In Hohberg (Im Hoberg) - am Houbierg
3. Unter dem Becker - ënnert dem Becker
4. Im Grund - am Gronn
5. Im Kühlecker - am Killeker
6. Auf den Kreutzer (Auf dem Kreuzer) - op der Kräizert
7. Im Weinberg - am Wäibierg
8. In der Langheck (In der Lankheck) - an der Laangheck
9. In Geisselt (In Gaesel) - a Gaesel
10. In der obersten Wies (In der Oberst Wies) - an der Ieweschtwiss
11. Im Scharfenthal - am Schaarfendall
12. Im Koenigsbril (Im Koenigsbrill) - am Kinneksbrill
13. Im Rittgen - am Rittchen
14. Im Proischtgarten (In Proischtgarten) - a Prueschtgaart
15. Unter Wirtz - ënnert Wirz
16. In den Graben - an de Grief
17. In der Kleck - an der Kléck
18. Im Burgberg - am Buergbierg
19. In der Miees (In der Mies) - an der Mies
20. Im Kuostenberg (Im Kuoschtenberg) - am Kueschtebierg
21. Auf dem Burgberg - um Buergbierg
22. Auf der Heidenscheid (Auf, Vor auf der Heidenschleid) - op der Heederschleed
23. In Spickendoisselt - a Spickenduesselt
24. Auf dem Kerker (Auf dem Kieker) - um Kieker
25. Heidenschleid (Auf der Heidenschleid, Auf dem Kieker) – op der Heederschleed
26. Auf dem Kuostenberg (Auf dem Kuoschtenberg) - um Kueschtebierg
27. In Benschengaertchen (In Welschengaertchen) - a Welschegäertchen
28. In Harensbruch (In Harenspruch) - an Haresproch
29. Bei der Mühlen (Bei der Mühle) - bei der Millen
30. In der Klaus (Rue Kaasselt) – [an der Klaus]
31. Auf den Rosten (Auf den Roschten) - op de Rouschten
32. In den Bodengaertchen (Route de Fischbach, Place Roschten, Auf den Roschten)
33. Unter Eweschter - ënnert Ieweschter
34. Unter dem Stehl (-) – [ënnert dem Stéil]
35. Auf den Dauschkaulen - op den Dauschkaulen
36. In Moschelt - a Mouschelt
37. In Diedenthal - an Didendall
38. Im Rostfeld (Im Roschtenfeld) - am Rouschtefeld
39. In Kasselt - a Kaasselt
40. Unter Laschend - ënnert Laaschent
41. Auf Laschend - op Laaschent
42. Laschenterbüsch (Laschenderbüsch) - Laaschenterbësch
43. Im Eschberg (Im Jeschberg) - am Jéischbierg
44. Auf oberst Laschend - op Ieweschst Laaschent
45. Auf Diedenthal - op Didendall
46. Auf Moschelt - op Mouschelt
47. Auf der Hohlenlay - op der hueler Lee
48. Auf Loertzert (Auf, In Loertzert) - op Lëtzert
49. Im Stehl - am Stéil
50. Auf Spriderich - op Spridderech
51. Auf dem Hohwald (Auf dem, Im Hohwald) - um Houwald (um, am Houwald)
52. In der Steinkaul - an der Steekaul
53. Auf dem Kühweg (Auf dem Kuhweg) - um Kéiwee (Kouwee)
54. Auf dem Stehl - um Stéil
55. Im Gaertgen (Gaertchen) - am Gäertchen
56. Bei den Blascheiderhecken - bei de Blaaschenter Hecken
57. Beim Eselsbour - beim Ieselsbur
58. Auf Arendsberg - op Arendsberg
59. Im Süssengründchen - am Séissegründchen
60. Auf der Sauerheck - op der Sauerheck
61. Im Jeckelsgründchen - am Jeckelsgründchen
62. Im Schlammenbüsch - am Schlammebësch
63. Auf Plankenberg - op Plankebierg
64. Hinter der Seitert - hannert der Säitert
65. Auf Bockescht - op Bockescht
66. In der Eidenschleid (In der Jederschleid) - an der Ederschleed
67. Auf der Schoesseracht (Auf der Schooseracht) - op der Schousser Uecht
68. Auf der Eidenschleid (Auf der Jederschleid) - op der Jidderschleed
69. In der Seitert - an der Säitert
70. Auf der Schäfferei - op der Schéiferei
71. In der Bousserschleid - an der Buusserschleed
72. Auf Boussert - op Buussert
73. Im Eidenberg - am Eedeberg
74. Auf der Eidenbach - op der Eedebaach

GOUSSEL A PRETTEN

75. Auf Litzert (Auf Loetertz) - op Lëtzt
76. Katzengründchen (Im Katzengründchen) - am Kazegründchen
77. Hinten auf Litzert (Hinten auf Loetertz) - hannen op Lëtzt
78. Auf der Mersch - op der Miersch
79. Even Heck - Evenheck
80. Unter dem Lautzenbüchen (Unter dem Lantzenbirchen) - ënnert dem Lanzebierchen
81. Im Aeltchen - am Äältgen
82. Bei der Brochwies - bei der Brochwiss
83. Ober dem Lautzenbüchen (Ober dem Lantzenbirchen) - iwwert dem Lanzebierchen
84. In den (dem) Recher - an de Reecher
85. Auf dem Kalk - um Kallek
86. Romeschberg - Romeschbiereg
87. In der Fietheck - an der Feetheck
88. Im grossen A (Im Oo) - am Oo
89. Unter dem Mamerweg - ënnert dem Mamerwee
90. Bei der Schoenfelsermühlen (Bei der Schoenfelsermühle) - bei der Schëndelser Millen
91. Unter der Schleid - ënnert der Schleed
92. In der Brücher (In den Brücher) - an de Brécher
93. Im Rippenberg - am Rëppebiereg
94. Im Kostenfeld (Im Kuoschtenfeld) - am Kueschtefeld
95. Auf Reiland - op Reiland
96. Ober dem Mamerweg (Oben dem Mamerweg) - iwwert dem Mamer Wee
97. Ober dem Hoeselter (Oben dem Haesselter) - iwwert dem Hieselter
98. Auf Herlick - op Herlek
99. In der Schleid - an der Schleed
100. Auf Gosselerberg (Auf Gosseldingerberg) - um Gousseler Bierg
101. Gosselerbüsch (Gosseldingerbüsch) - Gousseler Bësch
102. Beim Büschbour - beim Bëschbur
103. Vor Bell - viru Bell
104. Gewann oben (ober) Baeckesch (Gewann obent Bieckech) - iwwert Bikkeschgewann
105. Gewann hinter Maethes (Gewann hinter Mettesch) - hannert Metteschgewann
106. Unter den Haeselter (Unter dem Haesselter) - ënnert dem Hieselter
107. In der Rotheck (In der Rothheck) - an der Routheck
108. In den Anwendern (-) [> an de Wisenuwänner]
109. Im Eschberg - am Eschbiereg
110. In der Hooscht (In der Hoscht) - an der Hooscht
111. Goldgrub (Goldgrube) - Goldgrouf
112. In der Lach (In der Laach) - an der Laach
113. Im Brill - am Brill
114. In den Wiesanwender (In den Wiesenanden) - an de Wisenuwänner
115. In den Peschen - an de Päschen
116. Im Warth (Im Wartt) - am Wart
117. Im Rangweier (Im Rankweiher) - am Rankweiher
118. In Gosseldange (Gosseldange) - Goussel
119. Langenpesch (Route de Mersch) - Laangepäsch
120. Im Klingelbrill - am Kléngelbrill
121. Ober Klingelbrill - iwwert Kléngelbrill
122. Unter Prettingen - ënnert Pretten
123. Gewann unter Prettingen (Rue du Knapp, 1872 : In der Oicht, Rue Neuve) - an der Uecht
124. Im Boelzberg - am Bëlzbiereg
125. Auf der Kalscheuer (Auf der Kahlscheuer) - op der Kalscheier
126. In Theisgründchen - an Theisgründchen
127. Auf Landscheid - op Laaschent
128. Auf Theisgründchen - op Theisgründchen
129. In der Poen (In der Poenn) - an der Pënn
130. In Bingel - a Bingel
131. Koempesberg (Rue du Knapp) - Këmpchesbiereg
132. In Prettingen (Rue de la Montagne, Rue du Knapp, Route de Hunsdorf) - Pretten
133. Im Wirthchen (Im Wirtchen) - am Wirtchen
134. Im Wolficht (In Wolficht) - a Wollelicht
135. Bei Schreibeschwies - bei Schreibeschwiss
136. In Wolfichtergewann - a Wollelichtergewann
137. Bei Schomeschpesch (Bei Schumeschpesch) - bei Schummeschpäschen
138. Auf der Disselbach (Auf der Siesselbach) - op der Siesselbaach
139. Auf Flickert - op Flickert
140. Auf dem Sperweg - um Spärewee
141. Auf Prettnerberg - op Prettner Bierg
142. Auf Peifeschberg (Auf dem Peifeschberg) - um Peifeschbiereg
143. Bei Colmeschmühle(n) - bei Colmeschmillen
144. Bei Colmeschbour - bei Colmeschbur
145. Auf Colmeschbiereg (Auf Colmeschberg) - op Colmeschbiereg
146. Im Schleid (-)
147. Dostrachen (Auf den Doostrachen) - op den Dostrachen

Paul Derkum



POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 4 août 2017, réf. : 17763/9C, Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du conseil communal du 31 mai 2017 portant adoption du plan d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Lintgen, au lieu-dit « Rue de Diekirch », présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de la société CEODEUX SERVItec S.A.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 30 mars 2017, le conseil communal a approuvé un règlement concernant l'utilisation par de tierces personnes de la main d'œuvre communale et de l'équipement technique communal.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 30 mars 2017, le conseil communal a approuvé un règlement concernant la fixation du prix de vente des repas sur roues distribués sur le territoire de la commune de Lintgen.

Le texte du règlement est à la disposition du public, à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 30 mars 2017, le conseil communal a décidé de rembourser 100 % des frais d'inscription pour les formations « Babysitter », « Animateur Brevet A » et « Animateur Brevet B » à condition que :

- le demandeur soit âgé entre 15 et 30 ans
- le demandeur soit inscrit au registre de la population de la commune de Lintgen pendant la durée de la formation et sans interruption jusqu'à la demande de remboursement des frais d'inscription
- le demandeur puisse prouver qu'il a obtenu un brevet (respectivement certificat de participation ou de réussite) auprès d'une organisation dont les formations sont homologuées au Luxembourg
- la formation est reconnue par le Service National de la Jeunesse
- le demandeur n'a pas bénéficié d'un remboursement des frais de formation par un autre organisme
- une même personne peut bénéficier au maximum de deux remboursements au cours de sa carrière
- la demande de remboursement est introduite dans les 12 mois de la réception du certificat de participation
- la subvention ne peut pas excéder le montant de 500.- €
- la subvention est sujette à restitution si elle a été obtenue sur base de fausses déclarations ou de renseignements inexacts

Assemblée générale de l'ONG Semeurs de Joie

L'assemblée générale de l'ONG Semeurs de Joie a eu lieu le lundi 24 avril 2017 à la salle paroissiale de Lintgen.

Le président, Monsieur Thierry Ducamp, a ouvert la réunion en souhaitant la bienvenue aux membres et sympathisants présents.



Le président a présenté le rapport d'activité de l'année 2016.

Le président a fait le point sur les projets.

Les Semeurs de Joie ont soutenu un projet en 2016. Ce projet consiste en la construction d'un nouveau bâtiment sur 2 étages pour l'école primaire Baratha Matha à Nadavalur (Inde), cette école accueille 970 élèves. Les travaux de construction sont en cours et devraient être terminés fin juin, quelques photos des travaux en cours sont présentées.

Pour 2017, les Semeurs de Joie ont décidé de financer trois projets

- Un projet d'appui aux familles affectées par le conflit à Fizi en République Démocratique du Congo
- Un projet de formation à Palmas au Brésil. Ce formation vise à défendre les droits des peuples indigènes.
- Un projet de promotion des droits de la femme pour leur permettre de vivre une vie libre et active à Kot-tayam en Inde

Le trésorier, Monsieur Georges Herr, a ensuite présenté le bilan financier au 31 décembre 2016. Les réviseurs de caisse, Messieurs Horst Bieser et Venant Krier, représentés par Monsieur Venant Krier n'avaient pas d'objection et ont donné décharge au trésorier.

Décharge est ensuite donnée au Conseil d'Administration par acclamation

Messieurs Horst Bieser (excusé) et Venant Krier acceptent de continuer leur charge de réviseur de caisse.

L'article 12 des statuts de l'ONG prévoit que les membres du Conseil d'Administration sont élus pour deux ans. Deux membres sont sortants cette année : A. Hanck et M. Krier, ces membres sont rééligibles et réélus par acclamation.

Avec les démissions de R. Bondy, J. Pellé, et M.-P. Wolff, trois postes sont ouverts pour le CA. Deux candidatures ont été dûment reçues, celle d'Astrid Pavoncelli et celle d'Albert Molitor. Ces deux candidats sont élus par acclamation.

Le président informe que le nouvel accord cadre avec Bridderlech Deelen (partage.lu) a été signé pour la période 2017-2021.

Le président informe que, cette année, le Bazar de l'Avent aura lieu à la Festsall a Mouschelt les 1er et 2 décembre.

A l'issue de la réunion, le président, au nom du Conseil d'Administration, a remercié l'assemblée et l'a invitée à boire un verre de l'amitié.



Composition du Conseil d'Administration suite à l'Assemblée générale du 24/04/2017

Président :	Monsieur Thierry DUCAMP, L-7450 LINTGEN
Vice-Président :	Monsieur Jean BIBAUW, L-7215 BERELDANGE
Caissier :	Monsieur Georges HERR, L-7447 LINTGEN
Membres :	Madame Andrée HANCK, L-7447 LINTGEN Madame Monique KRIER, L-7456 LINTGEN Monsieur Albert MOLITOR, L-7432 GOSSELDANGE Madame Astrid PAVONCELLI, L9190 VICTEN Monsieur Charles THIES, L-7447 LINTGEN

Thierry Ducamp



D'Generalversammlung vun de Semeurs de Joie war meindes, de 24. Abrëll am Parhaus zu Lëntgen

De President, den Här Thierry Ducamp, huet d'Wuert ergraff an d'Leit begréisst.

De President huet d'Aktivitéite vum Joer 2016 virgestallt, duerno huet hien de grouesse Projet, deem d'ONG 2016 ënnerstëtzt hat, presentéiert:

Et war de Bau vun engem neie Gebai op 2 Etagé fir d'Primaireschoul Baratha Matha zu Nadavalur an Indien, wou 970 Kanner an d'Schoul ginn. D'Aarbechte wäerte geschwé fäerdeg sinn, wéi et op de Fotoen ze gesi war.

2017 wäerten d'Semeurs de Joie 3 Projetë finanzéieren:

- Ee Projet am Congo, deem de Familljen hëlleft, déi gelidden hu beim Konflikt zu Fizi.
- Ee Projet zu Palmas a Brasilien, wou d'Indios méi Selbstännegkeet a méi Rechter solle kréien.
- Ee Projet, deem de Fraen an Indien zu Kottayam d'Méiglechkeet gëtt, fräi an aktiv ze liewen.

Den Trésorier, den Här Georges Herr, huet de Bilan bis zum 31.12.2016 virgestallt. D'Keesserevisoren, d'Hären Horst Bieser a Venant Krier, vertrueden duerch den Här Krier, waren zefridde mam Trésorier an hie krut d'Décharge.

D'Häre Bieser a Krier wäerten och d'nächst Joer Keesserevisoren bleiwen.

De President invitéiert jiddereen op den traditionelle Barsar den 1. an 2. Dezember dëst Joer op Mouschelt.

No der Versammlung huet de President op e Patt agelueden.

Zesummesetzung vum Comité de 24.04.2017

President: den Här Thierry DUCAMP,
L-7450 LINTGEN

Vicepresident: den Här Jean BIBAUW,
L-7215 BERELDANGE

Keessjer: den Här Georges HERR,
L-7447 LINTGEN

Memberen: d'Madame Andrée HANCK,
L-7447 LINTGEN
d'Madame Monique KRIER,
L-7456 LINTGEN
den Här Albert MOLITOR,
L-7432 GOSSELDANGE
d'Madame Astrid PAVONCELLI,
L9190 VICHTEN
den Här Charles THIES,
L-7447 LINTGEN



De Comité krut och d'Décharge.

Den Artikel 12 vun de Statute vun der ONG gesäit vir, dass de Comité fir 2 Joer gewielt gëtt. 2 Membere goufen erëmgewielt an zwar d'Andrée Hanck an d'Monique Krier. 3 Memberen hunn demissionnéiert: R. Bondy, J. Pellé a M.-P. Wolff, sou dass 3 Plaze fir de Comité op waren. 2 nei Membere goufen an de Comité gewielt: A. Pavoncelli an A. Molitor.

De President informéiert, dass den neien Accord Cadre mat partage.lu (fréier Bridderlech Deelen) ënnerschriwwen ass an dat vun 2017 bis 2021.



Concert de bienfaisance

Les Semeurs de Joie de Lintgen ont organisé un concert de bienfaisance à l'église de Lintgen le dimanche 28 mai 2017.

Le chœur régional de la commune de Tandel, « Sängerbond Helvetia », chorale de renom dirigée par Monsieur André Loor et qui compte environ 35 membres, a donné gracieusement le concert « Mysterium Matris » dont le point central est Marie, mère de Jésus, avec des chansons couvrant les différentes époques de la Renaissance au 20^e siècle. Le chœur était accompagné à l'orgue par Monsieur Marc Loewen et par 4 saxophonistes.

Thierry Ducamp





Benefizconcert

Den 28. Mee dëst Joer haten d'Se-meurs de Joie e Benefizconcert an der Kierch zu Lëntgen organiséiert mat der Chorale „Sängerbond Helvetia“ aus der Gemeng Tandel.

D'Chorale huet 35 Memberen a gëtt dirigéiert vum Här André Loor. De Concert „Mysterium Matris“ hat als Mëttelpunkt d'Maria, d'Mamm vum Jesus. Et goufe Lidder gesongen aus deene verschiddenen Epoche vun der Renaissance bis 20. Jorhonnert. D'Chorale gouf begleet vu 4 Saxo-phonisten an op der Uergel vum Här Marc Loewen.



50 Jahre Antenne Collective Lintgen



In den 60er Jahren des vergangenen Jahrhunderts hat sich das Fernsehen immer mehr durchgesetzt. Durch die Lage im Alzettetal war der Empfang der Programme in unserer Gemeinde jedoch nicht ohne größeren Aufwand möglich. So hatte 1967 eine Gruppe von Einwohnern um Herrn Nicolas Schmit die Idee, eine Gemeinschaftsantenne zu errichten. Zu diesem Zweck wurde die Vereinigung „Société pour la construction d'une antenne réceptrice collective de télévision“ am 5. Juni 1967 gegründet. Später wurde die Gesellschaft in „Antenne Collective Lintgen a.s.b.l.“ umbenannt, und sie konnte bis heute ihren Status als unabhängiger Verein behaupten. Ziel der Gemeinschaftsantenne ist es, den Einwohnern der Gemeinde Lintgen den Zugang zu Fernsehprogrammen zu ermöglichen.

Nach der Gründung des Vereines dauerte es dann auch nicht lange, bis das Projekt verwirklicht wurde. Auf der Anhöhe in der Nähe des „Buergbierg“ wurde eine erste Antenne errichtet, und ein Kabelnetz verband sie mit den Haushalten. Im Februar 1968 wurde das Netz in Lintgen in Betrieb genommen. Schon im April folgten dann auch Gosseldingen und Prettingen.

Am Anfang konnten 220 Haushalte in der Gemeinde 6 Fernsehprogramme empfangen.

1974 wurde auf dem „Gousselerberg“ eine neue Antenne errichtet, weil man festgestellt hatte, dass hier die Empfangsbedingungen besser waren.

Mitte der 80er Jahre wurde durch den Satelittenempfang das Angebot auf bis zu 40 Programme erweitert, und heute kommen wir dank der Digitaltechnik auf 244 Programme in 17 Sprachen, wovon 62 in HD-Qualität angeboten werden. Im Moment laufen die Vorbereitungen, um in Kürze das Angebot an Programmen in Spanisch und Portugiesisch erweitern zu können.

Hervorzuheben ist, dass der Jahresbeitrag von 200 € zu den günstigsten im Land zählt und dass es dem Verwaltungsrat gelungen ist, diesen Betrag über längere Zeit zu halten.

In der Generalversammlung vom 23. März 2017 konnte der Verwaltungsrat den Mitgliedern eine positive Bilanz vorlegen. In ihrer Ansprache ging die Präsidentin Alexine Baumann kurz auf die vergangenen 50 Jahre ein. Um dem Ganzen einen festlichen Rahmen zu verleihen, bot die Gemeindeverwaltung am Ende der Versammlung einen Ehrenwein an.

Änder Nilles





Bëschfest

Den 9. Juli war et nees esou wäit: d'Lëntgener Musek huet op hiert traditionellt Bëschfest „A Mouschelt“ invitéiert.

Mat dobäi, wéi d'lescht Joer, d'Commission d'Intégration, fir all déi nei Matbierger aus der Gemeng Lëntgen an enger entspaanter a jovialer Atmosphär z'ëmfänken an hinnen hir nei Heemecht virzestellen.

Fir de Concert apéritif war déi Schenger Musek zoustänneg, um Menü stounge Spezialitéite ronderëm d'Ham a Gegrilltes.

Nom Iessen haten de President vun der Integratiounskommissioun Louis Pinto an eise Buergermeeschter Henri Wurth d'Geleeënheet, eng ganz Parti vun deenen neie Matbierger offiziell ze begrëssen an zu Lëntgen wëllkomm ze heeschen.

Déi Lëntgener Institutiounen a Veräiner si ganz kuerz vun hire Vertrieeder virgestallt ginn an e puer Clibb hunn och drop gehalen, hir Aktivitéiten „live“ ze presentéieren.

Am Nomëtteg huet de Jugendensambel vun der Lëntgener Musek dunn nach e kleng Concert zum beschte ginn.



De ganzen Dag iwwer konnten d'Kanner sech op engem Sprangschloss, beim Facepainter oder beim Ballooner ameséieren.

Jidderee war glécklech an zefridden, an et gouf ausgemaach, dës Erfahrung op jidde Fall ze widderhuelen.

Jean Ewen



Fête de la forêt

La Fanfare de Lintgen avait organisé le 9 juillet dernier sa traditionnelle Fête de la forêt dans la salle des fêtes «A Mouschelt».

Dans le cadre de cette manifestation, la commission d'intégration a présenté notre commune à tous ses nouveaux habitants.

Après le concert-apéritif joué par l'Harmonie de Schengen, des spécialités autour du jambon et des grillades furent servies.

M. Louis Pinto, président de la commission d'intégration, et M. Henri Wurth, bourgmestre, ont souhaité la bienvenue aux nouveaux habitants.

L'administration communale ainsi que les associations locales se sont brièvement présentées et beaucoup d'entre eux faisaient une démonstration de leurs activités sur place.

Durant l'après-midi, l'orchestre des jeunes de la Fanfare de Lintgen donnait un concert.

Diverses activités pour les enfants furent organisées comme par exemple des châteaux gonflables, du face painting ou le balloon modelling.

Tout le monde était d'accord de répéter cet évènement dans les années à venir.





Hämmelsmarsch

Wéi et Tradition ass, geet d'Lëntgener Musek all Joer Kiermesfreideg a Kiermessamschdeg duerch d'Uertschafte vun eiser Gemeng den „Hämmelsmarsch“ spillen, fir d'Duerfleit op d'Kiermes anzestëmmen.

Den „Hämmelsmarsch“ ass eng Volleksweis, déi nach ëmmer ganz populär ass, besonnesch nodeems de Michel Lentz am 19. Joerhonnert en Text dofir geschriwwen hat.

Déi al Traditione solle weiderliewen, och wa mer bei eis an der Gemeng leider keng „Kiermesbuden“ a Spiller méi wéi a fréieren Zäiten op der Schoulplaz stoen hunn.

D'Duerfleit hu sech gefreet, wéi e bësse Stëmmung an der Gaass war, a munch een huet och emol op d'Kiermesweis gedantz.

Jean Ewen





Marche gourmande

D'Lëntgener Musek huet den 11. Juni op hir mëttlerweil 8. Marche Gourmande invitéiert an esou ville Leit d'Geleeënheet ginn, fir d'Gemeng Lëntgen vun där schéinsten Sait kennenzeléieren.

De Wanderparcours huet duerch eis wonnerschéi Bëscher an iwwert d'Gewan an der Bléi gefouert a gouf natierlech och vun en etleche lukullische Statiounen ënnerbrach, wou eis Gäscht e Maufel z'iessen an e kille Patt ze drénke kruten.

De Péitruuss huet nawell och matgespillt a kee Reen geschéckt.

Wéi Der gesitt, hat et jidderengem gutt gefall, an d'Leit hunn den Dag gemittlech op der Terrass op Mouschelt ausklénge gelooss.

Jean Ewen





Schülerauditioun vun der Museksschoul

Ugangs des Joers, am Mäerz, ass et ëmmer un de Schüler vun der Lëntgener Museksschoul, hira Famill an hire Frënn a Bekannten ze weisen, wat si esou an engem Schouljoer geléiert hunn.

D'Schüler vun der Initiation à la musique, de Solfègeklassen an den Instrumenter waren all mat vill Begeeschterung a vläicht och e bëssen Opregung dobäi, fir deem groussen Publikum hiert Kënne virzeféieren – de villen Applaus hunn si sech gelleg verdéngt.

Och dëst Joer kruten erëm e sëllege Schülerinnen a Schüler hire mat vill Éiergäiz erschafften Diplom aus den Hänn vun eisem Buergermeeschter Henri Wurth, dem UGDA-Vertrieeder Jean-Marie Thein an der Responsable Locale vun der Lëntgener Museksschoul Conny Hansen-Sandt iwwerreicht.



Der Madame Christiane Mathay och dëst Joer erëm e waarme Merci, si huet drop gehalen, jidder Laureat e klengen Cadeau ze ginn.

Grouss Unerkennung gëllt all den Intervenante vun der Museksschoul fir déi gutt Aarbecht, déi zanter Joren am Intérêt vum Museksliewe geleescht gëtt.

Als Ofschluss vun engem gelungenen Nomëtteg huet de Jugendensembel vun der Lëntgener Musek eis ënnert der Direktioun vum Marc Loewen e klengen Concert gespillt.

Jean Ewen





Batinvest Beachvolley-Ball-Tournoi „A Mouschelt“

D'Spiller an de Supporterclub vum FC Minerva Lëntgen hatten den 10. Juni 2017 op hiren traditionelle Batinvest Beachvolley-Ball-Tournoi „A Mouschelt“ invitéiert. Wéi et d'Traditioun scho bal wëll, waren d'Plazen och dëst Joer a kuerzer Zäit verginn, obwuel den Tournoi an d'Päischtvakanz gefall ass. No zwou éischter vereenten Editiounen 2015 an 2016, huet sech d'Wieder dëst Joer vu senger allerbeschter Säit gewisen a fir gutt Laun bei de Spiller a Supporter gesuergt. Op deenen dräi Terrainen ass dee ganze Mëtteg mat deem néidegen Asaz, Fairness a virun allem vill Spaass um Sport ëm d'Victoire gespillt ginn. Um Enn konnt nämlech just ee gewonnen, an dat sollt dëst Joer d'Ekipp mam intressanten Numm „4BéierSéier“ sinn. Si hunn et fäerdegbruecht, an enger spannender an intensiver Finall géint „d'Sandfléi“, dem Gewënner vun 2016, d'Iwwerhand ze behalen. De Podium ass vun de „Schnutis On Fire“ komplettéiert ginn. Hinnen nach e grouse Merci, well se kuerzfristeg agespronge sinn, nodeems eng Ekipp huet misse Forfait erklären.

E ganz grouse Merci geet vun onser Säit nach emol un eis Sponsoren, ouni déi esou eng sportlech Manifestatioun net méi méiglech wier:

- eisem Hauptsponsor Batinvest, dem Garage Castermans, Vereal an der Banque Raiffeisen
- de Sponsore vun den Terrainen: Immobilière Christiane Haag, Matériaux Adam an Acco Assurances
- de Sponsore vun de Präisser: Restaurant Op der Gare Lëntgen, Restaurant Chez Ben a Café de la Fontaine zu Goussel

Dem Batti Rosa vu Pastazione e grouse Merci fir seng exzellent Nudelen. Ofschléissend zéie mir den Hutt virun eiser Gemeng, déi ons och bei der drëtter Editioun nees tatkräfteg ënnerstëtzt huet. Merci all deene Fräiwëllegen, déi an iergendenger Form zum Erfolleg bäigedroen hunn.

Enger 4. Editioun, samschdes, den 9. Juni 2018, steet deemno näischt am Wee.

Patrick Robert





FC Minerva Päischttournoi

Onsen traditionnelle Päischttournoi, gëtt ganz laang am Viraus organiséiert a gëtt 3 Deeg laang ofgehalen mat sämtlechen Ekippen aus dem Land an dem Ausland. Dëst Joer si mer stolz op déi 60 Ekippe vu Bambinis bis Cadets, déi konnten derbaï sinn.

D'Jugendkommissioun konnt mat der Ënnerstëtzung vu verschiddene Sponsoren och eng schéi Präisiwwerreechung bei all Kategorie presentéieren.

E grouse Merci un all déi, déi derzou bäigedroen hunn, dass onse Päischttournoi 2016/17 e Succès war!

Marcia Mendes







FC Minerva Ofschlossfest

D'Jugendkommissioun organiséiert all Joer e Saisonofschlossfest fir d'Jugendspiller an hir Famill.

Vill Aktivitéiten a Form vu Ballspiller sinn organiséiert ginn fir Grouss a Kleng: 11-Meter-Schoss, Vitesse vum Ball beim Schoss, Sprangschlass etc.

Fir Iessen a Gedränk war gesuergt.

Dëst war nëmme méiglech mat der Hëllef vu Memberen an Elteren, déi ëmmer disponibel sinn, fir eng Hand mat unzepaken, deenen all e grouse MERCI.

Marcia Mendes





FC Minerva Sponsor

Gruppefoto vun der Jugend vum FC Minerva Lëntgen mam Toni vum „Café op der Gare“ als Haaptsponsor, deem d'ganz Jugend, d'Traineren an d'Jugendkommissioun dëst Joer gekleet huet, 2 Tenuen, kuerz a laang, plus Rucksäck.
Reng Emotiounen, esou schéi war dee Moment!

Marcia Mendes



Essen auf Rädern

Unsere Gemeinde stellt seinen Bewohnerinnen und Bewohnern, welche aus verschiedensten Gründen nicht selber kochen können, das „Essen auf Rädern“ zur Verfügung. Wir arbeiten mit SERVIOR zusammen.

Anmeldung

Adresse der Gemeinde

Kontaktperson

Telefon, Mail...

Nach der Anmeldung wird der Kunde schon nach wenigen Tagen beliefert.

Menüauswahl

Der Kunde wählt sein Tagesgericht anhand eines Wochenplans (auch auf servior.lu). Jeden Tag stehen zwei Hauptgerichte zur Auswahl. Suppe, Salat und Dessert vervollständigen das Angebot. Natürlich gibt es auch Menüs für Diabetiker sowie fleischlose oder salzfreie Kost.

Zubereitung

SERVIOR legt bei der Zubereitung viel Wert auf regionale und frische Produkte. Das Essen wird täglich von professionellen Köchen im Escher Seniorenheim „Op der Léier“ zubereitet. Geschulte Mitarbeiter richten die Speisen appetitlich auf Porzellantellern an. Die einzelnen Gerichte werden anschließend hygienisch verpackt und umgehend gekühlt. Auf diese Weise werden Geschmack und Nährstoffe bewahrt.

Lieferung

SERVIOR liefert die Menüs jeweils von montags bis samstags. Für Sonn- und Feiertage wird am Vortag mitgeliefert. Der Kunde bestimmt, wie oft er vom „Essen auf Rädern“ profitieren will: täglich, an bestimmten Wochentagen oder nur über einen bestimmten Zeitraum.

Aufwärmen

Das Essen wird kalt in einer praktischen Box geliefert. Mittels einer mitgelieferten Induktionsplatte erhitzt der Kunde sein Gericht durch einen einzigen Knopfdruck. 40 Minuten später ist es schonend fertig gegart und verzehrfertig.

Gekühlt sind die Gerichte bis zu 36 Stunden haltbar.

Abrechnung

Die Rechnungen werden von der Gemeinde ausgestellt. Die Gemeinde ist auch die erste Anlaufstelle für Neukunden.



Repas sur roues

Notre commune propose à ses résidentes et résidents qui ne peuvent plus cuisiner de profiter du service «Repas sur roues». Nous collaborons avec SERVIOR.

Devenir client

Adresse de la commune

Kontaktperson

Telefon, Mail...

La première livraison se fait dans les jours suivant l'inscription au service.

Choix du menu

Le client compose son menu du jour selon ses envies et à l'aide d'un plan hebdomadaire (également téléchargeable via servior.lu). Au choix, deux plats principaux accompagnés d'une soupe, d'une salade et d'un dessert. Bien sûr que SERVIOR offre aussi des alternatives pour diabétiques, ainsi qu'un régime alimentaire sans viande ou sans sel.

Préparation

SERVIOR accorde un soin particulier aux ingrédients frais et régionaux. Les plats sont préparés tous les jours au CIPA «Op der Léier» à Esch-sur-Alzette. Des collaborateurs spécialement formés dressent les plats de façon appétissante dans des assiettes en porcelaine. Les plats individuels sont ensuite emballés hygiéniquement et aussitôt refroidis. De cette façon, le goût et les nutriments sont préservés.

Transport

Les plats sont livrés du lundi au samedi dans un box très pratique. Les repas du dimanche et des jours fériés sont livrés la veille. Le client détermine la fréquence à laquelle il fait appel au service: quotidiennement, certains jours de la semaine ou seulement pour une période donnée.

Réchauffage

Les plats livrés sont froids. Moyennant une plaque à induction fournie le client réchauffe son menu en appuyant sur une seule touche. 40 minutes plus tard, il peut passer à table.

Les menus se gardent au réfrigérateur jusqu'à 36 heures.

Facturation

Les factures sont émises par la commune qui est d'ailleurs aussi le premier point de contact pour les nouveaux clients.



Léif Awunnerinnen, léif Awunner,

No der Erlaabnes vun der Lëntgener Gemeng a vun hirer Integratiounskommissioun, organiséieren ech, Michel van Aken vu Lëntgen, geschwënn

„Gespräichsdëscher“ op Franséisch a Lëtzebuergesch.

Gespräichsdëscher si geduecht, fir Äre Grondvocabulaire oder all Äert Wëssen an dëser Sprooch an d'Praxis ëmzesetzen. Dat Wichtigst awer ass, mat Loscht a gudder Laun ze kommen. Et gëtt keng Präsenz geholl, et gi keng Prüfungen an och keng Examen organiséiert. Mir ginn Iech d'Geleeënheet, eng aner Sprooch wéi Är Mamme-sprooch ze schwätzen.

Niveau : A1/A2 – B1

Aschreiwungskäschten:

20 Euro fir 12 „Gespräichsdëscher“ vun 90 Minuten

Lokal:

Horgerhaus, Kierchewee 20 - Lëntgen



Umeldungen:

mvanaken@pt.lu - d'Deeg an d'Auerzäite ginn den interesséierte Leit matgedeelt

Zilgrupp:

Awunner vun der Gemeng Lëntgen, vun 12 bis 77 Joer

Très chères habitantes et très chers habitants,

Grâce à l'autorisation gracieuse de la commune de Lintgen et de sa commission d'intégration, dans le but de pratiquer les langues française et luxembourgeoise, j'organise – Michel van Aken résidant à Lintgen, très prochainement des

tables de conversation de pratique des langues française et luxembourgeoise

pour les personnes intéressées de la commune de Lintgen.
Niveau de base requis pour pouvoir participer aux tables de conversation : A1

Frais d'inscription :

20 euros pour 12 tables de conversation de 90 minutes

Local :

Horgerhaus, rue de l'Église no 20 - Lintgen

Inscriptions :

mvanaken@pt.lu - les jours et horaires exacts seront communiqués aux personnes intéressés.

Public cible :

habitants et habitantes de la commune de Lintgen, de 12 à 77 ans

Benevolle gesicht !

Mir sichen dringend Benevollen (M/F) am Lëtzebuer-geschen an am Franséischen fir Gespräichscoursen zu Lëntgen ze féieren.

Lokal: Horgerhaus, Kierchewee 20 - Lëntgen

Aschreiwung:

mvanaken@pt.lu – d'Deeg an d'Auerzäite ginn den intresseierte Leit matgedeelt.

**„Grouss an nobel ass deen, deen sech mat der
Erzéiung vu sengem Nächste beschäftegt!“**

Onbekannte Schrëftsteller

Bénévoles recherchés !

Nous cherchons activement des bénévoles (H/F) d'expression maternelle française et/ou luxembourgeoise pour animer des tables de conversation dans ces langues.

Local : Horgerhaus, rue de l'Église no 20 - Lintgen

Inscription :

mvanaken@pt.lu - les jours et horaires exacts seront communiqués aux personnes intéressées.

**« Qu'il est grand et noble celui qui se lèvera pour
éduquer son semblable ! »**

Auteur inconnu

Rosen für 33 Jubilare im „Home St-Joseph Miersch“

Mersch: Die traditionelle und zugleich zweite Geburtstagsfeier dieses Jahres für die Bewohner des „Home pour personnes âgées Saint-Joseph“ in Mersch, fand Ende April statt und bereitete den Geehrten mit ihren Familienangehörigen auch dieses Mal sehr viel Freude. Insgesamt 33 Geburtstagskinder, die zwischen dem 27. Januar und dem 27. April ihr Wiegenfest feiern konnten, wurden mit einer Rose als Anerkennung geehrt. Im Namen der Direktion überbrachten Direktor René Wirth und Michèle Lentz, Verantwortliche für Animation, allen Jubilaren die allerbesten Glückwünsche zum Geburtstag. Gratulationen, denen Christiane Haubrich-Schandeler, Natalie Silva, Nico Dhamen und Georges Herr in Vertretung der Gemeinden Mersch, Larochette und Lintgen sich auch gerne anschlossen. Akkordeonist Ferdy sorgte mit dem Animationsteam aus dem Club „R“ den ganzen Nachmittag über mit lustigen Spielen und Tanz für beste Stimmung, so dass alle Teilnehmer bei einem Glas Sekt, Kaffee und einem Stück vom großen Geburtstagskuchen einen angenehmen Nachmittag verbringen konnten. Folgende Jubilare kamen zu Ehren: Catherine Ewertz-Schartz (73 Jahre), Adélie Faber (75), Monique Rasquin-Steffen und Sr Paule Detampel (80), Sr Nicole-Marie Zahnen und Madeleine Stallone-Noesen (83), Sr Agnès Everad, Margot Lavina-Kousmann, Sr M. Nicolas Weiler und Marie Tock (84), Léonie Koener-Moris, Léon Hoffmann und Léon Kayser (86), Irène Roth-Thomas (87), Marie Wietor-Knepper, Laure Linden-Faber und Anny Konsbruck-Brosius (88), Jean-Pierre Lauth, Yvette Ginter-Bertrang, Marie Bové-Ewert und René Feltes (89), Sr Marie- Jeanne Raas und Anne Hirt-Thilgen (90), Laura Fischbach-Witzmann und Johanna Bossers-Sprangers (91), Catherine Heisbourg-Soisson, Suzanne Colbett-Mayer und Joséphine Schmitz-Schmitz (92), Nathalie Kleber-Merges (93), Maisy Poekes-Hary (94), Yvonne Wies-Arend (95), Louise Meyer-Sinnes (96) und Sr Marie St Pierre Post (98).

(Text/Foto: Charles Reiser)





Happy Birthday für 35 Jubilare im Merscher Altenheim

Mersch: Ein mit bunten Luftballons geschmückter Saal im „Home pour personnes âgées“ in Mersch, erhob die gute Geburtstagsstimmung, bei der alle 35 Jubilare, die in der Zeit vom 28. April bis 27. Juli ihr Wiegenfest anlässlich der Geburtstagsfeier, Ende Juli, feiern konnten. Die Glückwünsche der Gemeinden Fischbach, Lintgen und Mersch überbrachten Marianne Brosius-Kolber, Simone Majerus-Schmit, Georges Herr und Henri Krier. Im Namen der Direktion war es für Michèle Lentz, Nicky Wintringer und Schwester Paul Detampel eine besondere Ehre, die Geburtstagskinder mit Rosen zu ehren und allen eine gute Gesundheit und Zufriedenheit zu wünschen. Entertainer Ferdy zusammen mit dem Club „R“ sorgten bei Sekt, Kaffee und Kuchen zusammen mit den Familienangehörigen für Animation und beste Stimmung den ganzen Nachmittag über. Besonderer Applaus galt Catherine Pick-Kaufmann, die zu ihrem 100. Geburtstag herzlich gratuliert wurde. Geehrt wurden: Evaristo Pereira (66 Jahre), Liliane Fellens-Serres (71), Jeanine Streff-Paul (72), Valérie Hoss-Jung und Monique Krippel-Schammel (75), Fernand Weber und Sr Béatrice Houscht (78), Josée Schmit-Lecomte (79), Raymond Goelff (80), Irène Legay und Sr Bertha Feiereisen (81), Sr Adelaide Reiners, Josette Hausemer-Steichen und Joseph Wahl (82), Camille Kasel und Charles Molitor (83), Joséphine Van der Weken-Nols und Philippe Heck (85), Julie Kettel-Maurer (86), Léonie Victor-Geisen und Joséphine Lehnerts-Carl (87), Catherine Schanen-Schmit und Jos Fidler (88), Jean-Pierre Mathieu, Christa Gouber-Wenner, Marguerite Schmit-Decker und Léonie Miny-Heck (89), Adolphe Hames und Marie-Jeanne Hengen-Jacoby (91), Léontine Konsbruck-Aust und Suzanne Molitor (92), Catherine Thill-Backes und Marguerite Colling-Molling (93) sowie Catherine Hengen-Chennaux (94).

(Text/Foto: Charles Reiser)



90-Joer-Feier

D'Häre Nicolas Winckel an Nicolas Reuter vu Lëntgen hunn den 12. Mäerz 2017 respektiv 8. Abrëll 2017 hire 90. Gebuertsdag gefeiert.

Am Numm vum Gemengerot huet de Schäfferot de Jubilare fir hire Gebuertsdag gewënscht an hinnen e Bouquet Blummen iwwerreecht.



CHORALE STE CÉCILE LÉNTGEN

PLAKEG A MAT VILL GEJÄIZ

UCHTOWEND

SAMSDAG, 14. OKTOBER 2017

COMEDY MAT
TRI2PATTES
Sonja Schmitz, Dan Theisen, Ander Thill

ëm 20.00 Auer
am Veräinshaus
zu Lëntgen

Berodung: Eda Flammang
Alenley
Kostum: Sylvie Hamus

Tombola **Entrée: 15 €**

Fir de Klengen Honger ass gesuergt.

Reservatiounen iwwert den Tel. 32 92 93 (Mayer)



 Konferenz zum Thema
Erliewnispädagogik zu Lëtzebuerg

SAVE THE DATE



Freides den 10. November 2017 ab 17.30h
am Sall « A Mouschelt » zu Lëntgen

D'FREAC a.s.b.l., déi scho säit 10 Joer zu Lëtzebuerg am Beräich vun der Erliewnispädagogik tätig ass, invitéiert op d'Konferenz „Erliewnispädagogik zu Lëtzebuerg“.

Um Programm stinn niewent engem kuerzen historesche Réckbléck vun den Aktivitéiten, nach en Impuls-Vortrag vum Reinhard a Rafaela Zwerger vun der Zwerger & Raab GmbH zum Thema Theorie a Praxis vun der Erliewnispädagogik.

Ueschléissend invitéiere mir op ee Patt an ee Stéck Gebuertsdagskuch. Den Owend loosse mir zesummen auskléngen.

Léiw Gréiss,
Freac-Team
Jeanne, Klôt, Paulo, Vinz an Yves

 **40 Joer Theaterequiepe D.T. Minerva Lëntgen**

Theater 2017

Am Kader vu 50 Joer Dëschtennis Lëntgen
a 40 Joer Théâtre
spille mir dës Joer zu Lëntgen am Veräinssall

Gewass ale Buttek !

E lëschtigen Dräiakter vum Connie Scheer-Steffen

10 / 11 / 12 / November 2017
17 / 18 / November 2017

Reservéiert äer Plazen vum 15.10.2017 un. Tel: 32 71 59 (Weiler)



SAVE THE DATE



Karaté Club Lintgen

L'école d'une vie

Cours de Karaté pour tout le monde,
du débutant au haut niveau.

Kata & Kumité

Début des
cours
18/09/2017



Baby Karate

Apprendre les premiers
gestes de Karaté
en jouant



Zumba Fitness

Ados & adultes,
préparez-vous à brûler
des centaines de calories
(à partir de 13 ans)



Top Fit

Ados & adultes
Cours de TRX, remise en
forme et de tonification
musculaire.
(à partir de 15 ans)

Plus d'info: www.kclintgen.com





HORAIRE D'ENTRAÎNEMENT KC LINTGEN (2017 - 2018)



Jour	Horaire	Entraînement	Catégorie	Entraîneur
Lundi	17:00 - 18:00	Kumité	Cadre compétiteur Kumité (Enfants & Adolescents) 7 à 14 ans	Lecaplain Michael
	18:00 - 19:00	Pré-Physique	Cadre compétiteur Kata-Kumite	Lecaplain Michael - Henry J-C
	19:00 - 20:00	Kata - Kumite	Cadre compétiteur Kata-Kumite	Lecaplain Michael - Henry J-C
	19:30 - 20:30	Top-Fit	Remise en forme - Tonification musculaire - Cardio	Goudenbour Dan
Mardi	15:30 - 16:30	Général	Enfants Débutants (à partir de 5 ans)	Amorelli Calogero
	16:30 - 17:30	Général	Enfants Débutants (à partir de 7 ans) Groupe I	Amorelli Calogero
	17:30 - 18:30	Général	Enfants Débutants (à partir de 7 ans) Groupe II	Amorelli Calogero
	18:30 - 19:30	Général	Enfants Moyens (Blanche I à Blanche-Jaune)	Eishani Liridon
	19:30 - 20:30	Kata Kumite Général	Cadre compétiteur Kata (7 à 14 ans) Cadre compétiteur Kumité 7 à 14 ans Adolescents et Adultes (à partir de 14 ans)	Diogo Sylvie - Henry Jean-Claude Eishani Liridon Henry Jean-Claude
Mercredi	18:00 - 19:00	Général	Enfants et Adolescents (Jaune - Orange) Groupe I	Keserovic Muamer
	19:00 - 20:00	Général	Enfants et Adolescents (Jaune - Orange) Groupe II	Keserovic Amina
	18:30 - 19:30	Zumba	Enfants et Adolescents (Verte - Bleue)	Keserovic Amel
	19:30 - 20:30	Top-Fit	Toning - Adolescents et Adultes	Nadine Schroeder
	19:30 - 20:30	Top-Fit	Remise en forme - Tonification musculaire - Cardio	Goudenbour Dan
Jeudi	15:30 - 16:30	Général	Enfants Débutants (à partir de 5 ans)	Amorelli Calogero
	16:30 - 17:30	Général	Enfants Débutants (à partir de 7 ans) Groupe I	Amorelli Calogero
	17:30 - 18:30	Général	Enfants Débutants (à partir de 7 ans) Groupe II	Amorelli Calogero
	18:30 - 19:30	Général	Baby Karate (à partir de 3 ans)	Keserovic Amina
	19:30 - 20:30	Général Kata Général	Enfants Moyens (Blanche I à Blanche-Jaune) Cadre compétiteur Kata (7 à 14 ans) Adolescents et Adultes (à partir de 14 ans)	Peters Nora Diogo Sylvie - Henry Jean-Claude Henry Jean-Claude
Vendredi	18:00 - 19:00	Général	Enfants et Adolescents (Jaune - Orange) Groupe I	Karahasanovic Lejla
	19:00 - 20:00	Général	Enfants et Adolescents (Jaune - Orange) Groupe II	Keserovic Amina
	18:30 - 19:30	Général	Enfants et Adolescents (Verte - Bleue)	Keserovic Amel
	18:30 - 19:30	Zumba	Toning - Adolescents et Adultes	Nadine Schroeder

Site internet : www.kclintngen.com

REPRISE DES COURS : Lundi 18 septembre 2017

Henry Jean-Claude	7 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 3 ^{ème} degré, Entraîneur National Kata (02-07), membre du cadre national Kata (99-02)
Lecaplain Michael	4 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 3 ^{ème} degré, Ent National Kata-Kumite, membre du cadre national Français
Eishani Liridon	4 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 1 ^{er} degré, membre du cadre national Kumite (00-13)
Amorelli Calogero	2 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 1 ^{er} degré
Keserovic Amina	1 ^{er} Dan	dipl. d'Etat 1 ^{er} degré, membre du cadre national Kata
Diogo Sylvie	1 ^{er} Dan	dipl. d'Etat 1 ^{er} degré
Karahasanovic Lejla	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-12)
Keserovic Amel	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-12)
Keserovic Muamer	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-13)
Peters Nora	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (04-11)
Goudenbour Dan		Top-Fit
Nadine Schroeder		Zumba Instructor



Commission des affaires culturelles Lintgen

Kenns du deng Gemeng ?

Opléisung aus dem Gemengebuet Nr. 27

Déi gesichten Dier befënnt sech
am Heuardt Haus an der rue de Diekirch 41
De gléckleche Gewënner vun dësem
Quiz ass den Här Paul Provost vu Lintgen



Connais-tu ta commune ?

Question du "Gemengebuet No. 27"

La porte en question se trouve
à la maison Heuardt rue de Diekirch 41
L'heureux gagnant est
Monsieur Paul Provost de Lintgen

An dësem Gemengebuet free mer elo

Wou befënnt sech dëst Weekräiz ?

Schéckt är Äntwert mat ärem Numm
an Adresse bis den 15.11.2017
op kultur@lintgen.lu oder per Post
op Administration Communale de Lintgen
2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen.

De Gewënner gëtt aus deene richtegen
Antworten ausgeloust.

Où se trouve cette croix de carrefour ?

Envoyez votre réponse avec votre nom et
votre adresse jusqu'au 15.11.2017 à
kultur@lintgen.lu ou par voie postale à
Administration Communale de Lintgen
2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen.

Le gagnant sera déterminé entre les réponses
exactes par un tirage au sort.



infopoint
myenergy

infotip myenergy

Wissenswertes rund um Ihre Photovoltaikanlage

- Sogenannte Monitoring-Lösungen ermöglichen Ihnen die kontinuierliche Online-Überwachung Ihrer Photovoltaikanlage. So können Sie jederzeit Ihre Stromerträge in Echtzeit einsehen und vergleichen, sowie teure Ertragsfälle vermeiden.
- Lassen Sie Ihre Anlage alle 5 bis 10 Jahre von einem Fachmann kontrollieren und gegebenenfalls reinigen. So bleibt die Anlage lange Jahre in einem einwandfreien Zustand.
- Eine Anlage von 5 kWp deckt bereits den gesamten Strombedarf einer 4-köpfigen Familie.

Tipp: Viele Gemeinden verfügen über einen Solarkadaster, mit Hilfe dessen Sie schnell herausfinden ob Ihr Haus für eine Photovoltaikanlage geeignet ist.



Co-funded by
the European Union



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu





SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA GESTION DES DECHETS

Tarifsystem in den Containerparks

- Generelle Informationen -

Wieso eine "Kundenkarte" ?

Die **Benutzer der Containerparks**, die bereits durch **Zahlung einer Abfallgebühr** an den Bewirtschaftungskosten dieser Anlagen beteiligt sind, können so verschiedene **kostenlose Dienstleistungen** bei der Anlieferung von haushaltsüblichen Abfallmengen erhalten gegenüber den Benutzern, die sich nicht an den Unkosten beteiligt haben.

Wie kommt man an diese kostenlose Dienstleistungen ?

Ich habe eine Abfallgebühr an meine Gemeinde entrichtet.



Ich erhalte eine "Kundenkarte" und bekomme verschiedene kostenlose Dienstleistungen, welche denjenigen vorbehalten sind, die eine Abfallgebühr bezahlt haben.



Ich habe keine Abfallgebühr an meine Gemeinde entrichtet.



Ich kann eine "Kundenkarte" erhalten durch Zahlung eines Pauschalbetrages, der dem Teil der Abfallgebühr entspricht, welcher auf die Containerparks entfällt.



Wie bekommt man eine "Kundenkarte" ?

Ich habe eine Abfallgebühr entrichtet.



Ich beantrage eine "Kundenkarte" durch:
- Stellung eines Antrages
- Angabe meiner persönlichen Daten und der Strichcode-Nummer meiner Vignette.



Ich bin Kunde und erhalte die in der Tarifliste aufgeführten kostenlosen Dienstleistungen.

Ich habe keine Abfallgebühr entrichtet.



Ich beteilige mich an den Unkosten durch Zahlung eines Pauschalbetrages.



Ich beantrage eine "Kundenkarte" durch Angabe meiner persönlichen Daten.



Um welche Dienstleistungen handelt es sich ?

Ich bin "Kunde".



Ich habe Anrecht auf die kostenfreie Anlieferung einer bestimmten Menge an Holz, Kunststoffmaterialien resp. geschäumtes PS und Grünschnitt.

Ich habe Anrecht auf die kostenfreie Zurverfügungstellung einer bestimmten Anzahl von Abfallmulden an meinem Fahrzeug.



Ich kann alle meine Anlieferungen an den SIDE C-Anlagen auf www.sidec-online.lu abrufen.



Tarifsystem in den Containerparks - Ausführliche Informationen -

Die statistischen Daten, welche seit Einführung des elektronischen Identifikationssystems erhoben werden, haben gezeigt, dass die Unkosten in den Containerparks gerechter, nach dem **„Verursacher-Prinzip“**, auf die verschiedenen Benutzer aufgeteilt werden sollten. In der Tat haben verschiedene Benutzer keine Abfallgebühr an ihre Gemeinde entrichtet und haben sich demnach auch nicht an den Gesamtkosten beteiligt, beziehungsweise entledigen sich Abfallmengen, die weit über die haushaltsüblichen Mengen hinausgehen.

Zwecks einer gerechteren Aufteilung der Unkosten auf alle Containerpark-Benutzer hat das Syndikats-Comité beschlossen, klar zwischen folgenden Benutzern zu **unterscheiden**:

- Diejenigen, die eine **Abfallgebühr bezahlt haben** und
- Diejenigen, die **keine Abfallgebühr bezahlt haben**.

Diese Aspekte werden im Tarifreglement seit dem 1. Januar 2013 berücksichtigt.

Damit Containerpark-Benutzer, die sich **bereits an den Betriebskosten der Anlagen beteiligt haben**, sich als solche ausweisen können, bekommen diese, auf Anfrage, eine **„Kundenkarte“** ausgestellt.

Um eine „Kundenkarte“ zu bekommen, muss der Antragsteller seine persönlichen Daten angeben und **durch Angabe der einzigartigen Strichcode-Nummer auf der SIDEV-Vignette**, die jährlich auf dem Deckel seiner Mülltonne aufzukleben ist, einen Nachweis für die Zahlung einer Abfallgebühr an seine Gemeinde erbringen.



Als **„Kunde“**, der sich bereits finanziell an der Bereitstellung und Betreuung der Containerparks beteiligt hat, **kann der Containerpark-Benutzer verschiedene kostenlose Dienstleistungen** in Anspruch nehmen. Diese kostenlosen Dienstleistungen variieren abhängig von seinem Mülltonnenvolumen, welcher aus den Angaben der Vignette hervorgeht.

Alle anderen Containerpark-Benutzer, **die keine finanzielle Beteiligung** an den Unkosten der Anlagen durch Zahlung einer Abfallgebühr an ihre Gemeinde nachweisen können, **erhalten keine „Kundenkarte“**. Sie können jederzeit **„Kunde“ werden**, indem sie sich **mittels Zahlung eines Pauschalbetrages** an den Kosten der Containerparks beteiligen. Dieser Pauschalbetrag entspricht dem Teil der Abfallgebühr, welcher auf die Containerparks entfällt.

In der Praxis überträgt die „Kundenkarte“ folgende finanziellen und materiellen Vergünstigungen an ihren Besitzer:

- **Die kostenfreie Anlieferung einer bestimmten Menge** an Holz, Kunststoffmaterialien resp. geschäumtes PS und Grünschnitt.
- **Die kostenfreie Zurverfügungstellung einer bestimmten Menge von Mulden** am Fahrzeug, die dann mittels Gabelstapler abgefahren werden.
- **Einen Zugang zu einer elektronischen Plattform**, wo alle Anlieferungen an den SIDEV-Anlagen eingesehen werden können.

Alle den „Kunden“ zugestandenen Vergünstigungen gelten für das laufende Jahr und können nicht von einem Jahr auf das andere übertragen werden. Die „Kundenkarten“ sind, so lange jährlich eine Mülltaxe entrichtet wurde, jeweils für 5 Jahre gültig. Nach Ablauf dieser Frist muss ein neuer Antrag gestellt werden.

„Kunden“ die an eine **wöchentliche** Müllabfuhr angeschlossen sind ...

... haben, abhängig vom Volumen ihrer grauen Mülltonne von	60	80	120	/	240	/	Liter, jährlich Anrecht auf :
eine kostenfreie Annahme bis zu einer Menge von	180	240	360	/	720	/	kg an Grünschnitt
eine kostenfreie Annahme bis zu einer Menge von	40	45	60	/	120	/	kg an Holz (behandelt oder unbehandelt)
eine kostenfreie Annahme bis zu einer Menge von	2	2	4	/	6	/	m ³ -Säcke Kunststoffmaterialien resp. geschäumtes PS
eine kostenfreie Zuverfügungstellung von	2	2	4	/	6	/	Mulden am Fahrzeug, die per Gabelstapler abgefahren werden

„Kunden“ die an eine Müllabfuhr **alle 2 Wochen** angeschlossen sind ...

... haben, abhängig vom Volumen ihrer grauen Mülltonne von	60	80	120	140	240	360	Liter, Anrecht auf :
eine kostenfreie Annahme bis zu einer Menge von	90	120	180	210	360	540	kg an Grünschnitt
eine kostenfreie Annahme bis zu einer Menge von	20	23	30	35	60	90	kg an Holz (behandelt oder unbehandelt)
eine kostenfreie Annahme bis zu einer Menge von	1	1	2	2	3	5	m ³ -Säcke Kunststoffmaterialien resp. geschäumtes PS
eine kostenfreie Zuverfügungstellung von	1	1	2	2	3	5	Mulden am Fahrzeug, die per Gabelstapler abgefahren werden

Andere Interessierte können ebenfalls eine „Kundenkarte“ beantragen. Durch Zahlung von Pauschalbeträgen von 20,40 €, 27,20 €, 40,80 €, 81,60 € pro Jahr an das Sidev, erhalten die Betroffenen die gleichen finanziellen und materiellen Vergünstigungen wie diejenigen, die eine Abfallgebühr in ihrer SIDEV-Mitgliedsgemeinde bezahlt haben.

Wir möchten ebenfalls auf folgende zusätzliche Informationen hinweisen:

- Das Ersetzen einer „Kundenkarte“ wird mit 3,00 € in Rechnung gestellt.
- Anlieferungen, die **weniger als 1€** kosten, sind **gebührenfrei**.

Antragsformular für „Kundenkarten“

- Name und Adresse (gemäß der letzten Abrechnung über die Abfallentsorgung von der Gemeinde)

- Elektronische Adresse für jegliche Korrespondenz und für die Übermittlung des Benutzernamens und des Passwortes notwendig für den Zugang zur Internet-Homepage www.sidec-online.lu *:

* optional

- Um eine „Kundenkarte“ zu erhalten, geben Sie bitte nachfolgend die Strichcode-Nummer an, die sich auf der Vignette Ihrer Mülltonne befindet und als Nachweis für die Zahlung einer Abfallgebühr an Ihre Gemeinde dient.



n° _____

Wenn Sie mehrere graue Mülltonnen mit Vignette besitzen, geben Sie bitte nachstehend alle zusätzlichen Strichcode-Nummern an. Die Vergünstigungen werden auf der „Kundenkarte“ zusammengerechnet.

n° _____ / n° _____ / n° _____ / n° _____

- Wenn Sie keine graue Mülltonne mit Vignette besitzen, können Sie eine „Kundenkarte“ beantragen durch Überweisung von einem der nachstehenden Pauschalbeträge auf das SIDEK-Konto BCEE LU42 0019 3301 0607 0000 mit dem Vermerk „Kundenkarte“.

☐ 20,40 €
☐ 27,20 €

☐ 40,80 €
☐ 81,60 €

Nach Erhalt Ihrer Daten/Ihrer Überweisung, wird die „Kundenkarte“ Ihnen per Post zugeschickt.

Ich Unterzeichnete(r) bestätige
hiermit die Richtigkeit der obigen Angaben

Name und Unterschrift des Antragstellers

.....

Bitte senden Sie das Formular an die Faxnummer 80.37.97, per Email an sidec@pt.lu oder per Post an folgende Adresse :
SIDEC , B.P. 91, L-9201 Diekirch



Annahmebedingungen und Tarife an den SIDE C-Containerparks (gültig ab 01.04.2017)

Abfallbezeichnung	Tarife (Euro)	Anlieferungsmengen		
		Kostenneutral für «Kunden»	Kostenneutral für alle	Maximal zulässig
Holz	0,20 €/kg	20-120 kg/a*	/	450 kg/KW
Bahnschwellen, Wurzelstöcke ¹	0,20 €/kg	/	/	500 kg/KW
Papier	0,13 €/kg	/	170 kg/KW	850 kg/KW
Karton	0,13 €/kg	/	50 kg/KW	200 kg/KW
Hohlglas	0,18 €/kg	/	50 kg/KW	2150 kg/KW
Flachglas	0,20 €/kg	/	50 kg/KW	500 kg/KW
FE-Schrott	Anlieferungen > 1 m ³ nur im Containerpark Fridhaff			
NE-Schrott	Anlieferungen > 1 m ³ nur im Containerpark Fridhaff			
Kunststoffmaterialien (Folien, Hohlkörper)	3,50 € / ½ m ³	1-6 Säcke/a*	/	100 kg /Anlief.
Geschäumtes PS	3,50 € / ½ m ³	1-6 Säcke/a*	/	100 kg /Anlief.
Verbundstoffverpackungen (p.ex. Tetra Pak)	0,35 €/kg	/	25 kg/KW	125 kg/KW
Grünschnitt	0,03 €/kg	90-720 kg/a*	/	1 m ³ /KW
Elektro- und Elektronikgeräte professioneller Herkunft (laut Ecotrel-Liste)	1,20 €/kg	/	50 kg/KW	200 kg/KW
Flüssiger Sondermüll	/	/	/	30 l/KW
Fester Sondermüll	/	/	/	30 kg/KW
Reifen ohne Felgen ≤ 22"	2,50 €/Stk	/	/	6 Stk/KW
Reifen mit Felgen ≤ 22"	5,00 €/Stk	/	/	4 Stk/KW
Reifen ohne Felgen > 22"	0,35 €/kg	/	/	100 kg/KW
Reifen mit Felgen > 22"	/	/	/	/
Motorradreifen mit Felge	10,00 €/Stk	/	/	2 Stk/KW
Kautschukabfälle	0,35 €/kg	/	10 kg/KW	100 kg/KW
Elektro-Nachtspeicheröfen (asbestfrei) ¹	> 1 Gerät nur mit Herkunftsnachweis			
Elektro-Nachtspeicheröfen (asbesthaltig) ¹	2,50 €/kg	/	/	9 Stk/KW
Asbesthaltige Abfälle	0,45 €/kg	/	/	200 kg/KW
Bauschutt	0,06 €/kg	/	/	750 l/KW
Baustoffe auf Gipsbasis	0,06 €/kg	/	/	750 l/KW
Sperrmüll	0,25 €/kg	/	/	> 5 m ³ zur Deponie
Hausmüll	0,25 €/kg	/	/	
Bereitstellung von Mulden per Gabelstapler	2,00 €/Mulde	1-6 Mulden/a*	/	/
Plastiktüte 1m ³	1,00 €/Stk	/	/	/
Ersetzen der Kundenkarte	3,00 €/Karte	/	/	/

* Die jährlich mit der "Kundenkarte" verbundenen finanziellen und materiellen Vergünstigungen werden aus der Frequenz der Müllsammlung und dem Volumen der Mülltonne des Kundenkartenbesitzers in seiner Gemeinde hergeleitet und sind im Tarifreglement dargestellt.

¹ Annahme nur im Containerpark Fridhaff.

NB: Anlieferfahrzeuge (mit oder ohne Anhänger) mit einem max. zulässigem Gesamtgewicht über 3,5 t nur im Containerpark Fridhaff zugelassen.



SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA GESTION DES DECHETS

Système tarifaire applicable aux parcs à conteneurs - Informations générales -

Pourquoi une «carte client» ?

Les utilisateurs des parcs à conteneurs ayant déjà contribué aux coûts d'exploitation de ces installations par le paiement d'une taxe sur les déchets peuvent ainsi **bénéficier gratuitement de certains services** pour la remise de leurs déchets en quantités ménagères par rapport aux utilisateurs n'ayant pas participé aux coûts.

Comment bénéficier des services gratuits ?

J'ai payé une taxe sur les déchets auprès de ma commune.



J'ai droit de recevoir une «carte client» pour bénéficier de certains services gratuits réservés à ceux ayant payé une taxe sur les déchets.



Je n'ai pas payé de taxe sur les déchets auprès de ma commune.



Je peux recevoir une «carte client» par le paiement d'un montant forfaitaire correspondant à la part de la taxe sur les déchets réservée aux parcs à conteneurs.



Comment recevoir une «carte client» ?

J'ai payé une taxe sur les déchets.



Je demande une «carte client» en
- introduisant une demande et
- en indiquant mes coordonnées et le numéro code-barres de ma vignette.



Je suis client et bénéficie de **certain services gratuits** proposés à la liste des tarifs.

J'en'ai pas payé de taxe sur les déchets.



Je participe aux frais en payant un montant forfaitaire.



Je demande une carte client en indiquant mes coordonnées.



De quels services s'agit-il ?

Je suis «client».



J'ai droit à la remise gratuite de certaines quantités de déchets de bois, de matières plastiques resp. expansées et de déchets verts.

J'ai droit à la mise à disposition gratuite d'un certain nombre de bennes près de mon véhicule.



Je peux consulter toutes mes livraisons aux installations du S.I.D.E.C. sur www.sidec-online.lu



Système tarifaire applicable aux parcs à conteneurs

- Informations détaillées -

Les données statistiques, recueillies depuis la mise en place du système d'identification électronique, ont permis de constater que les coûts résultants des parcs à conteneurs devraient être partagés de manière plus équitable entre ses différents utilisateurs suivant le principe **«pollueur-payeur»**.

En effet, certains utilisateurs n'ont pas payé de taxe sur les déchets auprès de leur commune et n'ont de ce fait pas participé à l'ensemble des frais engendrés, ou bien ils se défont aux installations de déchets en quantités dépassant largement les quantités typiquement ménagères couvertes par la taxe sur les déchets.

Afin de faire participer tous les utilisateurs des parcs à conteneurs plus équitablement aux frais engendrés, il a été décidé par le comité syndical de **différencier** clairement les utilisateurs entre:

- ceux **ayant payé une taxe sur les déchets** et
- ceux **n'ayant pas payé de taxe**.

Ces aspects sont considérés à la réglementation tarifaire depuis le 1er janvier 2013.

Afin de discerner au sein des parcs à conteneurs **les utilisateurs ayant déjà contribué aux coûts** d'exploitation des installations, ceux-ci se verront remettre, sur demande, **une carte les identifiant comme «clients»**.

Pour se voir remettre une telle carte «client», le demandeur doit indiquer ses coordonnées, et prouver son paiement de la taxe sur les déchets auprès de sa commune **en indiquant les données uniques reprises sur la vignette SIEDEC** à apposer annuellement sur le couvercle de sa poubelle.



En tant que «client», et ayant donc contribué aux coûts pour la mise à disposition et l'exploitation des parcs à conteneurs, **l'utilisateur des parcs à conteneurs jouit gratuitement de certains services**. La hauteur des services offerts gratuitement est déterminée en fonction du volume de sa poubelle, information résultant de l'indication des données de l'étiquette.

Tous **les autres utilisateurs** des parcs à conteneurs **ne pouvant prouver leur participation aux coûts** des installations par le biais d'une taxe sur les déchets payée auprès de leur commune, **sont à considérer comme «usagers»**.

Tout «usager» peut toutefois à tout moment **devenir également «client»** en s'affranchissant du **paiement d'un forfait contribuant aux coûts** des parcs. Les forfaits correspondent à la part de la taxe sur les déchets réservés aux parcs à conteneurs.

Concrètement, la carte «client» confère à son détenteur les avantages pécuniaires et matériels suivants:

- **l'acceptation gratuite** de certaines quantités de déchets de bois, de matières plastiques resp. expansées et de déchets verts.
- **la mise à disposition gratuite d'un certain nombre de bennes** près du véhicule et à enlever par chariot élévateur.
- **l'accès à une plateforme électronique** permettant la consultation de toutes les livraisons effectuées aux installations du SIEDEC.

Tous les avantages accordés aux «clients» sont uniquement valables pour l'année en cours et ne sont donc pas reportables d'une année à l'autre. La validité des cartes, pour autant qu'une taxe sur les déchets a été payée annuellement, est fixée à 5 ans, durée après laquelle une nouvelle demande devra être réitérée.

Les «clients» étant desservis par une collecte **hebdomadaire** ...

... ont droit en fonction du volume de leur poubelle grise de	60	80	120	/	240	/	litres :
à une acceptation gratuite de déchets verts jusqu'à	180	240	360	/	720	/	kg par an
et à une acceptation gratuite de bois (traité ou non) jusqu'à	40	45	60	/	120	/	kg par an
et à une acceptation gratuite de matières plastiques resp. expansées jusqu'à	2	2	4	/	6	/	sachets à 1 m³ par an
et à la mise à disposition gratuite de	2	2	4	/	6	/	bennes près de leur véhicule à enlever par chariot élévateur

Les «clients» étant desservis par une collecte **bimensuelle** ...

... ont droit en fonction du volume de leur poubelle grise de	60	80	120	140	240	360	litres :
à une acceptation gratuite de déchets verts jusqu'à	90	120	180	210	360	540	kg par an
et à une acceptation gratuite de bois (traité ou non) jusqu'à	20	23	30	35	60	90	kg par an
et à une acceptation gratuite de matières plastiques resp. expansées jusqu'à	1	1	2	2	3	5	sachets à 1 m³ par an
et à la mise à disposition gratuite de	1	1	2	2	3	5	bennes près de leur véhicule à enlever par chariot élévateur

Une carte «client» peut également être demandée par tout autre intéressé. Moyennant le paiement d'un montant de 20,40 €, 27,20 €, 40,80 € ou bien de 81,60 € par an auprès du SIEDEC, l'intéressé bénéficie des mêmes avantages pécuniaires et matériels que ceux auxquels ont droit les résidents d'une commune membre du SIEDEC s'étant acquittés d'une taxe sur les déchets.

Nous attirons également votre attention sur ces informations ultérieures :

- Le remplacement d'une carte «client» revient à 3,00 €.
- Les opérations **inférieures à 1 €** ne sont **pas susceptibles d'un paiement**.

Formulaire de demande de cartes « client »

- Nom et adresse (figurant à la dernière facture sur la taxe des déchets auprès de la commune)

- Adresse électronique pour toute correspondance ainsi que pour la réception du nom d'utilisateur et mot de passe nécessaires à l'accès du site www.sidec-online.lu *:

* optionnel

- Pour obtenir une carte client, veuillez inscrire ci-dessous le numéro à code-barres mentionné sur l'étiquette de votre **poubelle grise** sanctionnant le paiement d'une taxe sur les déchets auprès de votre commune.



n° _____

Si vous possédez plusieurs poubelles grises avec étiquettes, veuillez indiquer ci-dessous les numéros à code-barres supplémentaires. Les avantages y liés sont cumulés sur votre carte client.

n° _____ / n° _____ / n° _____ / n° _____

- Si vous ne possédez pas de poubelle grise avec étiquette, vous pouvez demander une carte « client » moyennant le versement d'un des montants forfaitaires repris ci-dessous sur le compte BCEE LU42 0019 3301 0607 0000 du SIDEK avec la mention « carte client ».

☐ 20,40 €
☐ 27,20 €

☐ 40,80 €
☐ 81,60 €

Une fois vos données reçues/le paiement effectué, votre carte « client » vous sera envoyée par courrier postal.

Je soussigné(e) certifie
l'exactitude des renseignements
portés ci-dessus.

Nom et signature du demandeur

.....

Prière de renvoyer le formulaire par fax au 80.37.97, par email à sidec@pt.lu ou par voie postale à l'adresse suivante:
SIDEK, B.P. 91, L-9201 Diekirch



Conditions d'acceptation et tarifs applicables aux parcs à conteneurs SIDEC
(valables à partir du 01.04.2017)

Désignation	Tarifs (Euro)	Quantités		
		non payantes pour « clients »	non payantes pour tous	maximales admises
Bois	0,20 €/kg	20-120 kg/a*	/	450 kg/sem.
Traverses de chemin de fer, mottes ¹	0,20 €/kg	/	/	500 kg/sem.
Papier	0,13 €/kg	/	170 kg/sem.	850 kg/sem.
Carton	0,13 €/kg	/	50 kg/sem.	200 kg/sem.
Verre creux	0,18 €/kg	/	50 kg/sem.	2150 kg/sem.
Verre plat	0,20 €/kg	/	50 kg/sem.	500 kg/sem.
Métaux ferreux	> 1 m ³ uniquement au parc à conteneurs Fridhaff			
Métaux non-ferreux	> 1 m ³ uniquement au parc à conteneurs Fridhaff			
Matières plastiques (films, récipients)	3,50 € / ½ m ³	1-6 sacs/a*	/	100 kg/livr.
Plastiques expansés	3,50 € / ½ m ³	1-6 sacs/a*	/	100 kg/livr.
Matières composites (p.ex. Tetra Pak)	0,35 €/kg	/	25 kg/sem.	125 kg/sem.
Déchets verts	0,03 €/kg	90-720 kg/a*	/	1 m ³ /sem.
Déchets électriques et électroniques d'origine professionnelle (selon liste Ecotrel)	1,20 €/kg	/	50 kg/sem.	200 kg/sem.
Déchets problématiques liquides	/	/	/	30 l/sem.
Déchets problématiques solides	/	/	/	30 kg/sem.
Pneus sans jantes ≤ 22"	2,50 €/pièce	/	/	6 pièces/sem.
Pneus avec jantes ≤ 22"	5,00 €/pièce	/	/	4 pièces/sem.
Pneus sans jantes > 22"	0,35 €/kg	/	/	100 kg/sem.
Pneus avec jantes > 22"	/	/	/	/
Pneus moto avec jantes	10,00 €/pièce	/	/	2 pièces/sem.
Caoutchouc	0,35 €/kg	/	10 kg/sem.	100 kg/sem.
Radiateurs électriques (sans amiante) ¹	> 1 appareil uniquement avec certificat de provenance			
Radiateurs électriques (avec amiante) ¹	2,50 €/kg	/	/	9 pièces/sem.
Amiante	0,45 €/kg	/	/	200 kg/sem.
Déchets inertes	0,06 €/kg	/	/	750 l/sem.
Déchets à base de plâtre	0,06 €/kg	/	/	750 l/sem.
Déchets encombrants	0,25 €/kg	/	/	> 5 m ³ uniq. à la décharge
Déchets ménagers	0,25 €/kg	/	/	
Mise à dispo. de benne par élévateur	2,00 €/benne	1-6 bennes/a*	/	/
Sac en plastique 1 m ³	1,00 €/pièce	/	/	/
Remplacement carte client	3,00 €/carte	/	/	/

* Les avantages pécuniaires et matériels que confère annuellement une carte pour « clients » sont déterminés en fonction de la fréquence de collecte et du volume de la poubelle grise de son détenteur en sa commune de résidence et repris au règlement tarifaire.

¹ Acceptation uniquement au parc à conteneurs Fridhaff.

NB: Les véhicules (avec ou sans remorque) dépassant un poids max. autorisé de 3,5 t sont acceptés uniquement au parc à Fridhaff.



Article introductif : Champ d'application du règlement

Le présent règlement spécial définit les modalités et conditions tarifaires applicables aux parcs à conteneurs du SÍDEC.

Article 1 : Cartes « clients » ou « usagers »

1. Pour l'admission de déchets payants aux parcs à conteneurs, son détenteur doit impérativement être muni d'une carte « client » ou bien d'une carte « usager » ayant été établie par le SÍDEC.

2. La carte « client » pourra être établie par le SÍDEC à tout résident d'une commune membre du SÍDEC s'étant acquitté d'une taxe sur les déchets auprès de sa commune et en faisant la demande.

Pour obtenir une carte « client », l'intéressé soumet au SÍDEC une demande sous forme d'un formulaire pré-imprimé renseignant sur le nom et l'adresse figurant à la dernière facture sur la taxe des déchets adressée par sa commune, ainsi que sur le numéro courant figurant sur l'étiquette apposée sur la poubelle grise.

Les avantages pécuniaires et matériels que confère annuellement une carte « client » sont déterminés en fonction de la fréquence de collecte et du volume de la poubelle grise de son détenteur en sa commune de résidence comme suit :

- Les détenteurs de cartes « clients » étant desservis par une collecte hebdomadaire ...

... ont droit en fonction du volume de leur poubelle grise de	60	80	120	/	240	/	litres
à une acceptation gratuite de déchets verts jusqu'à	180	240	360	/	720	/	kg par an
et une acceptation gratuite de bois (traité ou non) jusqu'à	40	45	60	/	120	/	kg par an
et une acceptation gratuite de matières plastiques resp. expansées jusqu'à	2	2	4	/	6	/	sachets à 1 m ³ par an
et la mise à disposition gratuite de	2	2	4	/	6	/	benne(s) près de leur véhicule à enlever par chariot élévateur

- Les détenteurs de cartes « clients » étant desservis par une collecte bimensuelle ...

... ont droit en fonction du volume de leur poubelle grise de	60	80	120	140	240	360	litres
à une acceptation gratuite de déchets verts jusqu'à	90	120	180	210	360	540	kg par an
et l'acceptation gratuite de bois (traité ou non) jusqu'à	20	23	30	35	60	90	kg par an
et une acceptation gratuite de matières plastiques resp. expansées jusqu'à	1	1	2	2	3	5	sachets à 1 m ³ par an
et la mise à disposition gratuite de	1	1	2	2	3	5	benne(s) près de leur véhicule à enlever par chariot élévateur

Au cas où un demandeur d'une carte « client » serait détenteur de plusieurs poubelles, tous les avantages dont il a droit sont cumulés sur une seule carte « client ».

Il n'est pas admissible que les avantages pécuniaires ou matériels résultant de poubelles étant détenues par des détenteurs différents soient regroupés sur la même carte « client ».

Une carte « client » peut être rendue non-valable au cas où les indications et conditions ayant mené à son établissement s'avèreraient être incorrectes, peu importe que ceci soit dû à un acte d'inadvertance ou de malveillance.

3. Une carte « client » peut également être demandée par tout autre intéressé. Moyennant le paiement d'un montant de 20,40 €, 27,20 €, 40,80 €, ou bien de

81,60 € par an auprès du SÍDEC, l'intéressé bénéficie des mêmes avantages pécuniaires et matériels que ceux auxquels ont droit les résidents d'une commune membre du SÍDEC s'étant acquittés d'une taxe pour déchets ménagers à vidange hebdomadaire de 60 l, 80 l, 120 l respectivement de 240 litres.

4. Les avantages pécuniaires et matériels pour les cartes « clients » sont disponibles annuellement à partir du 1^{er} janvier jusqu'au 31 décembre. Les avantages n'ayant pas été épuisés au cours de l'année courante ne peuvent pas être reportés à l'année suivante.

5. En cas de changement de la fréquence de collecte des poubelles en cours d'année, les usagers continuent à profiter jusqu'à la fin de l'année en cours des avantages dont ils disposaient avant le changement de la fréquence de vidange.

6. Une carte « usager » est disponible aux parcs à conteneurs à tout intéressé.

Une carte « usager à titre nominatif » peut être établie aux clients désireux de recevoir leur facture par envoi postal. Son établissement est assujéti à la présentation d'une demande en due forme sur formulaire imprimé.

Une carte « usager à titre nominatif » peut être rendue non-valable au cas où il s'avèrerait que les indications et conditions ayant mené à son établissement soient incorrectes, peu importe que ceci soit dû à un acte d'inadvertance ou de malveillance.

7. Les cartes « clients » et « usagers à titre nominatif » sont transmises par envoi postal à leur demandeur à l'adresse ayant été indiquée au formulaire de demande. L'envoi postal est accompagné d'un message électronique à l'adresse indiquée par le demandeur, contenant les données confidentielles utiles à l'accès à la plateforme -Intranet-.

8. En cas d'oubli d'une carte « client », il y a obligation de se servir d'une carte « usager » et il ne peut y avoir application des avantages pécuniaires et matériels pour les déchets remis.

9. Aux cartes « clients », « usagers » ou « usagers à titre nominatif » sont applicables les tarifs et conditions reprises à la liste tarifaire valable.

10. Toute carte émise est valable pour une durée de cinq (5) ans et est renouvelable par présentation d'une nouvelle demande sur formulaire imprimé identique ayant servi à la demande initiale.

11. Tout remplacement de carte ou bien l'établissement de cartes supplémentaires est susceptible du paiement d'un forfait spécifié en la liste tarifaire.

Article 2: Paiements

1. Tout paiement doit être effectué au comptant sur présentation de la carte « client » ou « usager » à la maisonnette-caisse. Le « client » peut demander de recevoir sa facture par envoi postal.

2. Tout détenteur de carte doit se présenter à la maisonnette-caisse avant de quitter les lieux.

3. Un bon de livraison ou/et ticket de caisse sera remis à tout détenteur de carte.

4. Tout bon de livraison ou ticket de caisse est à vérifier et à certifier exact par apposition de la signature de l'utilisateur avant de quitter les lieux.

5. Les factures d'un montant inférieur ou égal à 0,99 € ne sont pas susceptibles d'un paiement et ne sont donc pas à régler.

Article 3 : Liste tarifaire et modalités d'acceptation particulières

1. La liste tarifaire établit les tarifs pour l'acceptation des déchets aux parcs à conteneurs, retient les seuils à partir desquels l'acceptation des déchets est payante et détermine les quantités maximales admises par rapport à une période de référence.

2. Les tarifs et conditions d'acceptation mentionnés à la liste tarifaire sont applicables aux cartes « clients », « usagers » et « usagers à titre nominatif »

3. Les quantités maximales retenues à la liste tarifaire sont applicables par usager.

4. Les matières plastiques et les plastiques expansés livrés en quantités dépassant ½ m³ par livraison ne sont acceptés qu'en sac d'emballage transparent de ½ ou 1 m³ réservé à cet effet.

5. La liste tarifaire fait partie intégrante du présent règlement spécial et figure en son annexe.

Article 4 : Entrée en vigueur

1. Le présent règlement spécial, rendu public par affichage, entre en vigueur le 1^{er} avril 2017 et tous les règlements tarifaires précédents sont abrogés à partir de cette date.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 30. März 2017

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 24/03/2017

Datum der Einberufung der Räte: 24/03/2017

Anwesend: H. Wurth Henri, Bürgermeister
HH. Herr Georges, Larsel Thierry, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis, Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Weyland Yves, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes beschließt der Gemeinderat einstimmig, einen zusätzlichen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 11. Januar 2017 angenommen.

2. Einlauf

- Die Steuerverwaltung informiert, dass die Einnahmen der Gewerbesteuer der Gemeinde Lintgen sich auf 258.011,41 € belaufen.
- Die Ligue médico-sociale teilt die Statistiken der Schulmedizin für das Schuljahr 2016/2017 mit.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der lokalen Vereinigung Soulbikers die Erlaubnis zwecks Organisation einer MTB-Tour am 26. März 2017.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen Herrn Nico Decker die Erlaubnis zwecks Aufschüttung eines Grundstückes, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Gosseldingen und Prettingen, unter den Nummern 11/1, 10/1 und 8/1.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der Ackerbauverwaltung die Erlaubnis zwecks Verlegen von Spurwegplatten auf dem Feldweg « Ieweschtwiss » in Lintgen.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen dem Ministerium für nachhaltige Entwicklung und der Infrastruktur die Erlaubnis zwecks Fällen von 5 Bäumen auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen.

3. Präsentation des mehrjährigen Finanzplanes PPF 2017

Der Schöffenrat präsentiert dem Gemeinderat den mehrjährigen Finanzplan PPF für das Geschäftsjahr 2017.

4. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend Aufstellen von überdachten Holzbänken entlang der Wanderwege und auf Kinderspielflächen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 20.000.- € zwecks Aufstellung von überdachten Holzbänken entlang der Wanderwege und auf Spielflächen in der Gemeinde Lintgen angenommen. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 23. März 2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt.

5. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend Ausbau des Feldweges „Ieweschtwiss“ in Lintgen.

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 49.500,00 € zwecks Ausbau des Feldweges „Ieweschtwiss“ in Lintgen angenommen. Besagter Kostenvoranschlag wurde von der Ackerbauverwaltung am 23. Januar 2017 erstellt.

6. Anpassung des Preises für die Dienstleistung „Essen auf Rädern“

Einstimmig wird der Preis für die Dienstleistung „Essen auf Rädern“ auf 12,00 € pro Mahlzeit angehoben.

7. Kostenübernahme der Kursgebühren für Babysitter und Betreuer

Einstimmig wird entschieden, unter bestimmten Voraussetzungen die Kursgebühren für Babysitter und Betreuer „Animateur Brevet A“ und „Animateur Brevet B“ zurückzuerstatten.

8. Einführung einer Gebühr zwecks Aufstellen von Verkehrsschildern

Einstimmig wird entschieden, eine Gebühr zwecks Aufstellen von Verkehrsschildern im Rahmen von privaten Bauarbeiten zu verrechnen. Der erste Tag wird mit 50.- € verrechnet, und jeder weitere Tag kostet 10.- €.

9. Genehmigung der Konvention 2017 betreffend das Sozialamt Mersch

Einstimmig wird die Konvention 2017 betreffend Organisation und Finanzierung der Aktivitäten des Sozialamtes Mersch angenommen. Die Konvention wurde zwischen dem Staat, den Gemeinden Bissen, Boevange/Attert, Lintgen, Mersch und Tuntange sowie dem Sozialamt Mersch unterzeichnet.

10. Genehmigung der Konvention 2017 und der allgemeinen Bestimmungen für die Jahre 2017-2019 betreffend die Leitung der Maison relais in Lintgen

Einstimmig werden die Konvention 2017 sowie die allgemeinen Bestimmungen für die Jahre 2017-2019 betreffend die Leitung der Maison relais Lintgen, welche zwischen dem Staat, der Gemeindeverwaltung und dem Betreiber Rotes Kreuz unterzeichnet wurden, genehmigt.

11. Genehmigung der Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung, den Eheleuten Hess-Eiffes und Herrn Wurth Benn

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes nimmt der Bürgermeister an der Beratung sowie an der Abstimmung nicht teil.

Einstimmig wird die Konvention betreffend die finanzielle Beteiligung zwecks Instandsetzung eines beschädigten Kanalrohres, welche am 21. März 2017 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und den Eheleuten Hess-Eiffes und Herrn Benn Wurth unterzeichnet wurde, genehmigt.

12. Ratifizierung des Kollektivvertrages der Staatsarbeiter

Einstimmig wird der Kollektivvertrag der Staatsarbeiter vom 27. Dezember 2016 für die Gemeindearbeiter der Gemeinde Lintgen ratifiziert.

13. Beitritt zur Sensibilisierungskampagne „Zusammen gegen die Lebensmittelverschwendung“

Einstimmig wird beschlossen, der Sensibilisierungskampagne „Zusammen gegen die Lebensmittelverschwendung“ beizutreten.

14. Bestätigung eines Dringlichkeitsreglements anlässlich des „Walfer Vollekslaf“

Einstimmig wird eine Verkehrsregelung angenommen, welche am 7. März 2017 vom Schöffenkollegium anlässlich des „Walfer Vollekslaf“ beschlossen wurde.



15. Stellungnahme zum Gesetzentwurf Nr. 7047, welcher das Gesetz vom 19. Dezember 2008 betreffend das Wasser abändert

Einstimmig schließt sich der Gemeinderat der Stellungnahme des Verwaltungsrates der „Association Luxembourgeoise des Services de l'Eau“ an. Besagter Gesetzentwurf schafft mittelfristig die staatlichen Subventionen für den Bau neuer Kanalisationen ab.

16. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2017

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2017 genehmigt:

INR	150.- €
Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100.- €
SOS Villages d'enfants du monde	100.- €
CARE	100.- €
Fondation Lëtzbuerger Blannevereenegung	100.- €
Fir öffentlech Bibliothéiken	50.- €
Luxembourg Handbike Team	50.- €

17A. Zusatzpunkt – Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Anschaffung eines Schlegelmähers für den technischen Dienst der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 42.500.- € zwecks Anschaffung eines Schlegelmähers, welcher am 23. März

2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, angenommen.

17B. Verschiedenes

- Die Kulturkommission reicht den Aktivitätsbericht für das Jahr 2016 ein.
- Die Base Nationale de Support Lintgen reicht den Aktivitätsbericht für das Jahr 2016 ein.
- Das Mierscher Lieshaus reicht den Aktivitätsbericht für das Jahr 2016 ein.
- Das Syndikat SIDERO reicht den Bericht der Sitzung vom 16. November 2016 ein.
- Das Schöffengericht zieht Bilanz der letzten Sitzungen des politischen Gremiums der Konvention „Uelzechtdall“.

GEHEIME SITZUNG

18. Ernennung eines Delegierten für Gleichstellung zwischen Frauen und Männern auf dem Arbeitsplatz

Herr Yves Weyland, Gemeindesekretär, wird zum Delegierten für Gleichstellung zwischen Frauen und Männern ernannt.

19. Prinzipieller Bescheid betreffend Ankauf des Hauses gelegen in Lintgen, 56, route de Fischbach

Einstimmig wird entschieden, das Haus gelegen in Lintgen, 56, route de Fischbach, zu erwerben.

Ende der Sitzung: 18.45 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 30 mars 2017

Date de l'annonce publique de la séance: 24/03/2017

Date de la convocation des conseillers: 24/03/2017

Présents: M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal décide unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance.

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 11 janvier 2017.

2 - Informations

- Le directeur des Contributions informe que les rentrées fiscales de l'impôt commercial de la commune de Lintgen s'élèvent à 258.011,41 €.
- La ligue médico-sociale communique les statistiques de la médecine scolaire pour l'année scolaire 2016/2017.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'association Soulbikers pour l'organisation d'une randonnée VTT en date du 26 mars 2017.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Nico Decker pour la réalisation d'un remblai sur

des fonds inscrits au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Gosseldange et Prettingen, sous les numéros 11/1, 10/1 et 8/1.

- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture pour l'installation de dalles en béton au chemin rural « Leweschtwiss » à Lintgen.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation au département des travaux publics du ministère du Développement durable et des Infrastructures pour l'abattage de 5 arbres sur le territoire de la commune de Lintgen.

3 - Présentation du Plan Pluriannuel de Financement PPF 2017

Le collège des bourgmestre et échevins présente le Plan Pluriannuel de Financement PPF de l'exercice 2017.

4 - Approbation du devis concernant l'installation de bancs couverts le long de sentiers et sur des aires de jeux

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'installation de bancs couverts le long de sentiers et sur des aires de jeux dans la commune de Lintgen, au montant total de 20.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 23 mars 2017.

5 - Approbation du devis concernant les travaux d'aménagement d'un chemin rural au lieu-dit « Leweschtwiss » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 3001029 concernant les travaux d'aménagement d'un chemin rural au lieu-dit « Leweschtwiss » à Lintgen, au montant total de 49.500,00 € TTC, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, en date du 23 janvier 2017.

6 - Nouvelle fixation du prix de vente des repas sur roues distribués sur le territoire de la commune de Lintgen

Décide unanimement de fixer à 12 € par repas le prix de vente à facturer aux personnes bénéficiaires de la fourniture du repas sur roues à leur domicile.

7 - Participation financière aux frais de la formation jeunesse

Décide unanimement de rembourser sous certaines conditions 100 % des frais d'inscription pour les formations « Babysitter », « Animateur Brevet A » et « Animateur Brevet B ».

8 - Modification du règlement-taxe relatif à l'utilisation par de tierces personnes de la main d'œuvre communale et de l'équipement technique communal

Décide unanimement de fixer un tarif à percevoir pour la mise en place de signalisations routières et de fixer ce tarif à 50.- € pour la 1re journée et à 10.- € pour chaque journée supplémentaire.

9 - Approbation de la convention 2017 concernant l'Office Social de Mersch

Décide unanimement d'approuver la convention 2017 de l'Office Social de Mersch au sujet de l'organisation et au financement des activités de l'Office Social, conclue entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, les communes de Bissen, Boevange/Attert, Lintgen, Mersch et Tuntange et l'Office Social de Mersch.

10 - Approbation de la convention tripartite 2017 et des conditions générales pour les années 2017 à 2019 au sujet de la gestion de la Maison relais

Décide unanimement d'approuver la convention tripartite 2017 et les conditions générales pour les années 2017 à 2019 au sujet de la gestion de la Maison relais pour enfants de la commune de Lintgen, conclues entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, l'administration communale de Lintgen et l'organisme gestionnaire « Croix-Rouge Luxembourgeoise ».

11 - Approbation d'une convention entre l'administration communale, les époux Hess-Eiffes et M. Wurth Benn

Conformément à l'article 20 de la loi communale, le bourgmestre ne prend pas part aux délibérations et au vote.

Décide unanimement d'approuver la convention concernant une participation financière aux coûts des travaux de remise en état d'un tuyau de canalisation endommagé, conclue le 21 mars 2017 entre l'administration communale de Lintgen, les époux Hess-Eiffes et M. Wurth Benn.

12 - Ratification de la convention collective des ouvriers de l'État

Décide unanimement d'appliquer sous certaines conditions la convention collective des salariés de l'État du 27 décembre 2016 aux salariés à tâche manuelle de la commune de Lintgen.

13 - Adhésion à la campagne de sensibilisation gouvernementale « Ensemble contre le gaspillage alimentaire »

Décide unanimement d'adhérer à la campagne de sensibilisation gouvernementale « Ensemble contre le gaspillage alimentaire ! ».

14 - Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence à l'occasion du « Walfer Vollekslaf »

Décide unanimement de confirmer le règlement de circulation temporaire pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 7 mars 2017 à l'occasion de la course à pieds « Walfer Vollekslaf ».

15 - Avis relatif au projet de loi no 7047 modifiant la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau

Décide unanimement de se rallier à l'avis adopté par le Conseil d'Administration de l'Association Luxembourgeoise des Services de l'Eau en séance du 12 décembre 2016 sur le projet de loi no 7047 modifiant la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau.

16 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2017

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2017 :

INR	150.- €
Aide aux enfants Handicapés du Grand-Duché	100.- €
SOS villages d'enfants monde	100.- €
CARE	100.- €
Fondation Lëtzebuerger Blannevereeneegung	100.- €
Fir ëffentlech Bibliothéiken	50.- €
Luxembourg Handbike Team	50.- €

17A - POINT SUPPLÉMENTAIRE - Approbation du devis concernant l'acquisition d'une faucheuse à fléaux pour les besoins du service technique de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'acquisition d'une faucheuse à fléaux pour les besoins du service technique de la commune de Lintgen, au montant total de 42.500.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 23 mars 2017.

17B - Divers

- La commission des affaires culturelles présente le rapport d'activités de l'exercice 2016.
- La Base Nationale de Support Lintgen présente le rapport d'activités de l'exercice 2016.
- Le Mierscher Lieshaus présente le rapport d'activités de l'exercice 2016.
- Le syndicat SIDERO présente le procès-verbal de la séance du 16 novembre 2016.
- Le collège échevinal fait le bilan des dernières réunions du comité politique dans le cadre de la « Convention Uelzechtdall ».

SÉANCE SECRÈTE

18 - Nomination d'une personne déléguée à l'égalité entre femmes et hommes au sein des communes

M. Weyland Yves, secrétaire communal, est désigné comme délégué à l'égalité entre femmes et hommes.

19 - Décision de principe concernant l'acquisition de la maison sise au numéro 56 de la route de Fischbach à Lintgen

Décide unanimement d'acheter la maison sise au numéro 56 de la route de Fischbach à Lintgen.

Fin de la séance : 18:45 heures



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 11. Mai 2017

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 05/05/2017

Datum der Einberufung der Räte : 05/05/2017

Anwesend : H. Wurth Henri, Bürgermeister
HH. Herr Georges, Larsel Thierry, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis, Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Weyland Yves, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig, einen zusätzlichen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 30. März 2017 angenommen.

2. Einlauf

Das Ministerium für nachhaltige Entwicklung und für Infrastrukturen genehmigt das Aufstellen einer zusätzlichen Bushaltestelle auf der N7 in der Nordeinfahrt der Ortschaft Lintgen.

3. Genehmigung der administrativen Konten und der Schlusskonten für das Jahr 2015

Einstimmig werden die administrativen Konten sowie die Schlusskonten für das Jahr 2015 angenommen. Sie wurden mit einem Überschuss von 5.509.733,44 € abgeschlossen.

4. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend den Ausbau und die Renovierung der Grundschule und der Maison relais in Lintgen

Einstimmig wird das definitive Projekt betreffend Ausbau und Renovierung der Grundschule sowie der Maison relais in Lintgen in Höhe von 11.191.696,50 € zuzüglich 1.902.58,40 € Mehrwertsteuer, angenommen. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 10. Mai 2017 vom Architektenbüro Decker, Lammer & Associés erstellt.

5. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend Arbeiten an der Quellenfassung in Prettingen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag betreffend Arbeiten an der Trinkwasserquelle in Prettingen in Höhe von 20.000.- € genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 2. Mai 2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt. Zusätzlich wurde ein Kredit in Höhe von 20.000.- € genehmigt.

6. Genehmigung eines Zusatzkredites betreffend Ausbau des Weges „Ieweschtwiss“ in Lintgen

Einstimmig wird ein zusätzlicher Kredit in Höhe von 49.500.- € genehmigt.

7A. Festlegung des Gewerbesteuersatzes für das Jahr 2018

Einstimmig wird der Gewerbesteuersatz für das Jahr 2018 auf 300 % festgelegt.

7B. Festlegung der Grundsteuersätze für das Jahr 2018

Einstimmig wird der Prozentsatz der Grundsteuer für das Jahr 2018 wie folgt festgelegt:

Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliches Eigentum)	350 %
Grundsteuer B1 (industrielle und kommerzielle Bauten)	500 %
Grundsteuer B2 (Bauten für gemischten Gebrauch)	350 %

Grundsteuer B3 (Bauten mit sonstiger Nutzung)	175 %
Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Ertragshäuser)	175 %
Grundsteuer B5 (unbebautes Land, welches nicht für Wohnungsbau geeignet ist)	350 %
Grundsteuer B6 (unbebautes Land, welches für Wohnungsbau geeignet ist)	350 %

8. Genehmigung eines Vorvertrags zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Herrn Manuel Almeida Pereira

Einstimmig wird ein Vorvertrag, welcher am 4. April 2017 zwischen Herrn Manuel Almeida Pereira, wohnhaft in L-7533 Mersch, und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen geschlossen wurde, genehmigt. Herr Almeida verkauft der Gemeinde Lintgen ein Haus, gelegen in L-7447 Lintgen, 56, route de Fischbach, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 232/3572 und 232/3573.

9. Genehmigung eines Vorvertrags zwischen der Gemeindeverwaltung und der Firma Batinvest Immobilière sàrl betreffend die unentgeltliche Abtretung einer Parzelle

Einstimmig wird der Vorvertrag, welcher am 25. April 2017 zwischen dem Schöffenkollegium und der Firma Batinvest Immobilière sàrl geschlossen wurde, genehmigt. Die Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Gosseldingen und Prettingen, unter der Nummer 748/1821, wird der Gemeinde Lintgen unentgeltlich abgetreten.

10. Genehmigung einer Konvention zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Antoine Gruber

Einstimmig wird die Konvention, welche am 27. März 2017 zwischen dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen und Herrn Antoine Gruber, wohnhaft in L-7440 Lintgen, 14, route de Diekirch, unterzeichnet wurde, genehmigt. Die Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 597/4484, wird Herrn Gruber zum Jahresmietpreis von 100.- € zur Verfügung gestellt.

11. Deklassierung einer Parzelle des privaten Gemeindegebietes zum öffentlichen Gemeindegebiet

Einstimmig wird die Deklassierung der Parzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 597/4488, im Ort genannt „rue de la Gare“, genehmigt. Es handelt sich um einen öffentlichen Verkehrsweg von 4,42 Ar, welcher vom privaten Gemeindegebiet zum öffentlichen Gemeindegebiet verschoben wird.

12. Genehmigung der Musikschulorganisation für das Jahr 2017/2018

Einstimmig wird die Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen, welche von der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) erstellt wurde, angenommen. Der Einheitstarif wird auf 4.740,61 € pro Stunde festgelegt.

13. Stellungnahme zum Aktionsplan zur Lärmbekämpfung

Einstimmig spricht sich der Gemeinderat für den Aktionsplan zur Lärmbekämpfung aus.

14. Umänderung des Verkehrsreglements vom 23. April 2015 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird das Verkehrsreglement vom 23. April 2015 umgeändert. Somit ist das Parken in der „rue Principale“ ab dem Haus 61 und auf einer Länge von 10 m verboten.

15. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2017

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2017 genehmigt:

Ligue médico-sociale	605.- €
C.A.H.P.	100.- €
Noël de la rue	100.- €
Kantonalmikerverein Mersch	50.- €

16. Verschiedenes

Das Syndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 13. Februar 2017 ein.

GEHEIME SITZUNG

17. Bewilligung einer einmaligen Prämie an Angestellte und Arbeiter der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird beschlossen den Angestellten und Arbeitern der Gemeinde Lintgen die gleichen Zusatzzahlungen wie den Gemeindebeamten zu gewähren, um somit eine Gleichstellung aller Bediensteten zu schaffen.

18. ZUSÄTZLICHER PUNKT: Verhängung eines Bauverbots für verschiedene Grundstücke im Rahmen der Ausarbeitung eines neuen Bebauungsplanes

Mit 8 Stimmen und 1 Gegenstimme (Rat Consbruck), beschließt der Gemeinderat, ein Bauverbot für die Katasterparzellen 403/1042 und 405/1042 zu verhängen.

Ende der Sitzung: 18.30 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 11 mai 2017

Date de l'annonce publique de la séance: 05/05/2017

Date de la convocation des conseillers: 05/05/2017

Présents: M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le conseil communal décide unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance.

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 30 mars 2017.

2 - Informations

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures autorise l'installation d'un arrêt de bus supplémentaire sur la N7 à l'entrée nord de la localité de Lintgen.

3 - Approbation du compte de gestion et du compte administratif de l'exercice 2015

Approuve unanimement le compte de gestion et le compte administratif de l'exercice 2015. L'exercice 2015 a été clôturé avec un boni de 5.509.733,44 €.

4 - Approbation du devis concernant la rénovation, la mise en conformité, l'assainissement et l'agrandissement de l'école fondamentale et de la Maison relais à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le projet définitif relatif la rénovation, mise en conformité, assainissement et agrandissement de l'école fondamentale et de la Maison relais à Lintgen, au montant total de 11.191.696,50 € HT plus 1.902.588,40 € TVA, dressé par le bureau d'architecture et d'urbanisme Decker, Lammar & Associés en date du 10 mai 2017.

5 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant les travaux de protection du captage de la source à Prettingen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif aux travaux de protection du captage de la source à Prettingen, au montant total de

20.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 2 mai 2017 et de voter un crédit supplémentaire de 20.000.- €.

6 - Approbation d'un crédit supplémentaire concernant les travaux d'aménagement d'un chemin rural au lieu-dit «Ieweschtwiss» à Lintgen

Décide unanimement de voter un crédit supplémentaire de 49.500.- € à l'article 4/411/221313/17013 du budget de l'exercice 2017.

7A - Fixation du taux de l'impôt commercial pour l'année 2018

Décide unanimement de fixer le taux de l'impôt commercial pour l'année 2018 à 300 %.

7B - Fixation du taux de l'impôt foncier pour l'année 2018

Décide unanimement de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'année 2018 comme suit:

Impôt foncier A (Propriétés agricoles)	350 %
Impôt foncier B1 (Constructions industrielles ou commerciales)	500 %
Impôt foncier B2 (Constructions à usage mixte)	350 %
Impôt foncier B3 (Constructions à autre usage)	175 %
Impôt foncier B4 (Maisons unifamiliales, maisons de rapport)	175 %
Impôt foncier B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350 %
Impôt foncier B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350 %

8 - Approbation d'un compromis de vente conclu entre l'administration communale de Lintgen et M. Manuel Almeida Pereira

Décide unanimement d'approuver le compromis de vente conclu le 4 avril 2017 entre M. Manuel Almeida Pereira, demeurant à L-7533 Mersch, 7, place de l'Église, et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen, concernant la vente d'une maison sise à L-7447 Lintgen, 56, route de Fischbach, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 232/3572 et 232/3573.

9 - Approbation d'un compromis de cession gratuite entre l'administration communale de Lintgen et la société Batinvest Immobilière s.à.r.l.

Décide unanimement d'approuver le compromis de cession gratuite conclu le 25 avril 2017 entre l'administration communale de Lintgen, représentée par le collège des bourgmestre et échevins d'une part,



et la société Batinvest Immobilière s.à.r.l. d'autre part, concernant la cession gratuite d'une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Gosseldange et Prettingen, sous le numéro 748/1821, ceci pour faire partie du domaine public.

10 - Approbation d'une convention conclue entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Antoine Gruber

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 27 mars 2017 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et Monsieur Antoine Gruber, demeurant à L-7440 Lintgen, 14, route de Diekirch, concernant une parcelle de terrain sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 597/4484, que le propriétaire met à disposition du locataire moyennant un loyer annuel 100.- €.

11 - Déclassement d'une parcelle du domaine communal privé vers le domaine communal public

Décide unanimement de déclasser la parcelle cadastrale inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 597/4488, lieu-dit « rue de la Gare », voirie, contenant 4 ares et 42 centiares, du domaine communal privé vers le domaine communal public.

12 - Approbation de l'organisation de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2017/2018

Décide unanimement d'approuver l'organisation de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2017/2018, conformément à l'organisation de l'enseignement musical établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) et d'approuver le tarif unitaire pour une heure de cours hebdomadaire pour l'année scolaire 2017/2018, au montant de 4.740,61 €.

13 - Avis relatif au projet de plan d'action de lutte contre le bruit

Décide unanimement de se prononcer favorablement au sujet du projet de plan d'action de lutte contre le bruit.

14 - Modification du règlement de circulation du 23 avril 2015 de la commune de Lintgen

Décide unanimement de modifier le règlement de circulation du 23 avril 2015 de sorte qu'une interdiction de stationnement est ajoutée dans la « rue Principale » à partir de la maison 61 et sur une longueur de 10 mètres.

15 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2017

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2017 :

Ligue médico-sociale	605.- €
C.A.H.P.	100.- €
Noël de la rue	100.- €
Kantonallimpkerverein Mersch	50.- €

16 - Divers

Le syndicat SYVICOL présente le compte rendu de la réunion du comité du 13 février 2017.

SÉANCE SECRÈTE

17 - Allocation d'une prime unique aux salariés à tâche intellectuelle et aux salariés à tâche manuelle de la commune de Lintgen

Décide unanimement de porter assimilation des salariés à tâche intellectuelle et des salariés à tâche manuelle au service de la commune de Lintgen aux fonctionnaires communaux en matière d'accessoires de traitement.

18 - POINT SUPPLÉMENTAIRE – Imposition de servitudes visées à l'article 21 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et frappant différents immeubles ou parties de différents immeubles touchés par le nouveau projet d'aménagement général de la commune de Lintgen pendant la période de son élaboration

Décide avec 8 voix et 1 abstention (conseiller Consbruck) de frapper, en exécution de l'article 20 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, les parcelles cadastrales, inscrites au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Gosseldange et Prettingen, sous les numéros 403/1042 et 405/1649, d'une servitude interdisant toute modification de limites de terrains en vue de l'affectation de ceux-ci à la construction.

Fin de la séance : 18:30 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 31. Mai 2017

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 24/05/2017

Datum der Einberufung der Räte: 24/05/2017

Anwesend: H. Wurth Henri, Bürgermeister
HH. Herr Georges, Larsel Thierry, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René und Toisul Jeannot, Räte
H. Weyland Yves, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 11. Mai 2017 angenommen.

2. Einlauf

- Die Umweltministerin erteilt Herrn Albert Molitor unter bestimmten Bedingungen die Erlaubnis zwecks Errichten eines landwirtschaftlichen Betriebes auf einer Parzelle eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 419/1677.
- Die Umweltministerin erteilt der Abteilung der öffentlichen Arbeiten unter bestimmten Bedingungen die Erlaubnis zwecks Fällen eines Baumes auf der N7 zwischen Lorentzweiler und Lintgen.
- Die Umweltministerin erteilt der Naturverwaltung unter bestimmten Bedingungen die Erlaubnis zwecks Anlegen von Trockenrasen auf den Gebieten der Gemeinden Lorentzweiler und Lintgen.

- Der Cyclo Club Weyer informiert über seine Radtour „À travers le Luxembourg“, welche am 4. Juni 2017 die Gemeinde Lintgen durchquert.
- Die Vereinigung „Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché“ informiert, dass während der Altkleidersammlung 206.450 kg eingesammelt wurden.
- VALORLUX reicht den Bericht der Abfallsammlung des Jahres 2016 ein. 37.100 kg wurden in der Gemeinde Lintgen eingesammelt.

3. Genehmigung der Restpostenaufstellung 2016

Einstimmig wird Folgendes beschlossen:

Provisorische Wiederaufnahme:	36.133,33 €
Entlastung:	8.767,12 €
Gesamt:	44.900,45 €

4. Genehmigung eines Ingenieurvertrages im Rahmen des Ausbaus und der Renovierung des alten Schulgebäudes in Lintgen

Einstimmig wird ein Ingenieurvertrag, welcher am 24. Mai 2017 zwischen der Gemeinde Lintgen und der Firma Goblet Lavandier & Associés, zwecks Ausbau und Renovation des alten Schulgebäudes in Lintgen geschlossen wurde, angenommen.

5. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Erstellung einer Fledermausstudie im Rahmen der Ausarbeitung eines neuen allgemeinen Bebauungsplanes

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 51.054.- €, welcher am 24. Mai 2017 von dem Planungsbüro ProChirop von Perl erstellt wurde, genehmigt. ProChirop wird im Rahmen der Ausarbeitung eines neuen allgemeinen Bebauungsplanes eine Studie über das Vorkommen von Fledermäusen auf verschiedenen Gebieten der Gemeinde Lintgen durchführen.

6. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend Verlängerung des Bürgersteiges in der „rue Knepel“ in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 10.000.- € zwecks Verlängerung des Bürgersteiges in der „rue Knepel“ in Lintgen, welcher am 8. Mai 2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, genehmigt.

7. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend den Umbau der früheren Poststelle in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 55.000.- € zwecks Umbau der früheren Poststelle in Lintgen, welcher am 10. Mai 2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, genehmigt. Ebenfalls wurde der Zusatzkredit in Höhe von 55.000.- € gestimmt.

8. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend die Anschaffung einer Maschine zur Reinigung des Sandes der Beach-Volley-Spielfelder und der Sandkasten

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 7.500.- € zwecks Anschaffung einer Maschine zur Reinigung des Sandes der Beach-Volley-Spielfelder und der Sandkasten genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 8. Mai 2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt. Ebenfalls wurde der Zusatzkredit in Höhe von 7.500.- € gestimmt.

9. Genehmigung der Konvention 2017 betreffend das Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Einstimmig wird die Konvention 2017 betreffend das „Centre Régional d'Animation et de Guidance pour personnes âgées“ (Club Senior), welche am 17. Januar 2017 zwischen dem Familienministerium, der Vereinigung Asbl Uelzechtdall und den Schöffenräten der Gemeinden Bissen, Boevange/Attert, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel unterzeichnet wurde, genehmigt.

10. Genehmigung der Konvention 2017 betreffend das „Jugendhaus Lilo“

Einstimmig wird die Konvention 2017 betreffend das „Jugendhaus Lilo“, welche am 22. Dezember 2016 zwischen dem Unterrichtsministerium, der Vereinigung „Asbl Uelzechtdall“ und den Schöffenräten der Gemeinden Lintgen und Lorentzweiler unterzeichnet wurde, genehmigt.

11. Genehmigung eines Pachtvertrages zwischen dem Schöffenkolegium und Herrn Albert Schosseler

Einstimmig wird der Pachtvertrag, welcher am 19. Mai 2017 zwischen dem Schöffenkolegium und Herrn Albert Schosseler unterzeichnet wurde, genehmigt. Herr Schosseler stellt der Gemeinde Lintgen ein Grundstück, gelegen in Gosseldingen, eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 580/1421, gegen eine Jahresmiete von 25.- € NI 100 zur Verfügung.

12. Genehmigung des Teilbebauungsplans „CEODEUX SERVItéc S.A.“

Einstimmig wird der Teilbebauungsplan „CEODEUX SERVItéc S.A.“, welcher vom Planungsbüro „VALENTINY hyp architectes“ im Auftrag von „CEODEUX SERVItéc S.A.“ vorgestellt wurde, angenommen. Die Firma CEODEUX SERVItéc S.A. plant den Bau eines neuen Verwaltungsgebäudes.

13. Genehmigung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2017.

Folgende Zuschüsse wurden einstimmig genehmigt:

natur&émwelt	50.- €
Médecins du Monde	100.- €

14. Verschiedenes

Das Schöffenkolegium informiert den Gemeinderat, dass eine Berufung im Rahmen der Ausstellung einer Baugenehmigung eingelegt wurde.

GEHEIME SITZUNG

15. Ernennung von Schulpersonal der 1. Liste

Der Gemeinderat macht Vorschläge betreffend Ernennung von Lehrkräften auf die unbesetzten Stellen der 1. Liste.

Ende der Sitzung: 18.35 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 31 mai 2017

Date de l'annonce publique de la séance : 24/05/2017

Date de la convocation des conseillers : 24/05/2017

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance : 17.00 heures

Le conseil communal,

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 11 mai 2017.

2 - Informations

- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Albert Molitor d'implanter une exploitation agricole sur la parcelle cadastrale no 419/1677 située à Gosseldange.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation au Département des Travaux Publics pour l'abattage d'un arbre sur la N7 entre Lorentzweiler et Lintgen.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration de la Nature et des Forêts pour la gestion de pelouses sèches sur les territoires des communes de Lorentzweiler et Lintgen.
- Le Cyclo Club Weyler informe que la randonnée « À travers le Luxembourg » traverse la commune de Lintgen en date du 4 juin 2017.
- L'association Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché informe que l'action « Ramassage de vieux vêtements » a eu un grand succès. 206.450 kg ont été ramassés.
- VALORLUX fait parvenir le bilan 2016 de la collecte PMC. 37.100 kg ont été collectés dans la commune de Lintgen.

3 - Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2016

Décide unanimement d'admettre :

en reprises provisoires :	36.133,33 €
en décharges :	8.767,12 €
Total :	44.900,45 €

4 - Approbation du contrat d'ingénieur dans le cadre de l'agrandissement et de la rénovation de l'ancien bâtiment de l'école de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le contrat d'ingénieur concernant l'agrandissement et la rénovation de l'ancien bâtiment de l'école de Lintgen, conclu en date du 24 mai 2017 entre la commune de Lintgen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins d'une part et la société d'ingénieurs-conseils Goblet Lavandier & Associés, représentée par M. André Lavandier et M. Roby Eischen, d'autre part.

5 - Approbation du devis concernant l'établissement d'un inventaire sur la présence de chauve-souris dans le cadre de l'élaboration du nouveau Plan d'Aménagement Général PAG de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis au montant total de 51.054.- € TTC relatif à l'établissement d'un inventaire sur la présence de chauve-souris dans le cadre de l'élaboration du nouveau Plan d'Aménagement Général PAG de la commune de Lintgen, dressé par le bureau d'études ProChiroP de Perl en date du 24 mai 2017.

6 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant la prolongation du trottoir dans la « rue Knepel » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis au montant total de 10.000.- € TTC relatif aux travaux de prolongation du trottoir dans la « rue Knepel » à Lintgen, dressé par le Service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 8 mai 2017 et de voter un crédit supplémentaire de 10.000.- €.

7 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant les travaux de transformation de l'ancien bureau de Poste à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis au montant total de 55.000.- € TTC relatif aux travaux de transformation de l'ancien bureau de Poste à Lintgen, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 10 mai 2017 et de voter un crédit supplémentaire de 55.000.- €.

8 - Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition d'une machine pour le nettoyage du sable des terrains de beach-volley et des bacs à sable

Décide unanimement d'approuver le devis au montant total de 7.500.- € TTC relatif à l'acquisition d'une machine pour le nettoyage du sable des terrains de beach-volley et des bacs à sable, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 8 mai 2017 et de voter un crédit supplémentaire de 7.500.- € à l'article 4/627/223210/17016 du budget de l'exercice 2017.

9 - Approbation de la convention 2017 concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Décide unanimement d'approuver la convention portant sur l'année 2017 conclue en date du 17 janvier 2017 entre le ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Asbl Uelzechtdall » et les collèges échevinaux des communes de Bissen, Boevange/Attert, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel, concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior).

10 - Approbation de la convention 2017 concernant les Services Pour Jeunes - « Jugendhaus Lilo »

Décide unanimement d'approuver la convention portant sur l'année 2017 conclue en date du 22 décembre 2016 entre le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, l'association « Uelzechtdall asbl » et les collèges échevinaux des communes de Lintgen et de Lorentzweiler, concernant les Services Pour Jeunes.

11 - Approbation d'un contrat de fermage conclue entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Albert Schosseler

Décide unanimement d'approuver le contrat de fermage conclu en date du 19 mai 2017 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et Monsieur Albert Schosseler, demeurant à L-7391 Blaschette, 7, rue de Fischbach. M. Schosseler met à disposition de la commune de Lintgen une parcelle de terrain sise à Gosseldange, inscrite au cadastre sous le numéro 580/1421, moyennant un loyer annuel 25.- € NI 100.

12 - Approbation du projet d'aménagement particulier PAP dénommé « CEODEUX SERVIttec S.A. »

Décide unanimement d'approuver le projet d'aménagement particulier PAP dénommé « CEODEUX SERVIttec S.A. », concernant des fonds situés à Lintgen, commune de Lintgen, au lieu-dit « rue de Diekirch » présenté par le bureau d'études « VALENTINY hvp architectes » pour le compte de la société « CEODEUX SERVIttec S.A. ».

13 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2017

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2017 :

natur&émwelt	50.- €
Médecins du Monde	100.- €

14 - Divers

Le collège des bourgmestre et échevins informe qu'un recours en annulation contre une autorisation de bâtir a été signifié à la commune.

SÉANCE SECRÈTE

15 - Propositions de réaffectation aux postes vacants d'instituteur dans le cadre de la 1re liste des postes vacants

Le conseil communal fait des propositions de réaffectation aux postes vacants d'instituteur dans le cadre de la 1re liste des postes vacants. Fin de la séance : 18:35 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 19. Juni 2017

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 13/06/2017

Datum der Einberufung der Räte: 13/06/2017

Anwesend: H. Wurth Henri, Bürgermeister
HH. Herr Georges, Larsel Thierry, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Weyland Yves, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung: 18.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig, einen zusätzlichen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 31. Mai 2017 angenommen.

2. Einlauf

CREOS informiert, dass sich die Dividende für 2016 auf 15.008,87 € beläuft.

3. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation der Gemeinde Lintgen für das Schuljahr 2017/2018

Einstimmig werden die provisorische Schulorganisation 2017/2018 sowie der außerschulische Betreuungsplan angenommen.

4. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Reparatur des Natur- und Kunstrasens der Fußballfelder in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 20.000.- € betreffend Reparatur des Natur- und Kunstrasens der Fußballfelder in Lintgen, welcher vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen am 15. Juni 2017 erstellt wurde, genehmigt.

5. Genehmigung eines notariellen Vertrages zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Herrn Manuel Almeida Pereira

Einstimmig wird der Verkaufsvertrag, welcher am 13. Juni 2017 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Herrn Manuel Almeida Pereira aus Mersch unterzeichnet wurde, angenommen.

Bei besagtem Objekt handelt es sich um ein Einfamilienhaus mit Grundstück, gelegen in L-7447 Lintgen, 56, route de Fischbach, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 232/3572 und 232/3573.

6. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2017

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für 2017 genehmigt:

AVR	150.- €
Frères des hommes	100.- €

7A. ZUSÄTZLICHER PUNKT: Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die Renovierung der zwei Gebäude auf dem Friedhof in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 35.000.- € betreffend die Renovierung der zwei Gebäude auf dem Friedhof in Lintgen, welcher am 16. Juni 2017 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt wurde, genehmigt.

7B. Verschiedenes

Nach Beratung beschließt der Gemeinderat, das Chalet beim Fußballfeld nicht für private Feste zur Verfügung zu stellen.

Ende der Sitzung: 18.45 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 19 juin 2017

Date de l'annonce publique de la séance : 13/06/2017

Date de la convocation des conseillers : 13/06/2017

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance : 18.00 heures

Le conseil communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale modifiée, le conseil communal décide unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance.

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 31 mai 2017.

2 - Informations

Le dividende revenant à la commune sur la participation nominative dans le capital-actions de la société CREOS s'élève à 15.008,875 € pour l'année 2016.

3 - Approbation de l'organisation provisoire de l'enseignement fondamental dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2017/2018

Décide unanimement d'arrêter provisoirement l'organisation de l'enseignement fondamental et d'approuver le Plan d'Encadrement Périscolaire pour l'année scolaire 2017/2018.

4 - Approbation du devis concernant la régénération du terrain de football à gazon naturel et la réparation du terrain de football à gazon synthétique à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à la régénération du terrain de football à gazon naturel et la réparation du terrain de

football à gazon synthétique à Lintgen, au montant total de 20.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 15 juin 2017.

5 - Approbation de l'acte notarial: Manuel Almeida Pereira / administration communale de Lintgen

Décide unanimement d'approuver l'acte de vente dressé en date du 13 juin 2017 par Maître Urbain Tholl entre l'administration communale de Lintgen et Monsieur Manuel Almeida Pereira de Mersch, par lequel Monsieur Manuel Almeida Pereira déclare vendre à l'administration communale de Lintgen une maison unifamiliale avec place sises à L-7447 Lintgen, 56, route de Fischbach, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 232/3572 et 232/3573.

6 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2017

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2017 :

AVR	150.- €
Frères des hommes	100.- €

7A - POINT SUPPLÉMENTAIRE - Approbation du devis concernant la rénovation des deux bâtiments au cimetière de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à la rénovation des deux bâtiments au cimetière de Lintgen, au montant total de 35.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'administration communale de Lintgen en date du 16 juin 2017.

7B - Divers

Après délibération, il est décidé que le chalet près du terrain de football ne sera pas mis à disposition pour des manifestations privées.

Fin de la séance : 18:45 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 25. Juli 2017

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 19/07/2017

Datum der Einberufung der Räte: 19/07/2017

Anwesend: H. Wurth Henri, Bürgermeister
HH. Herr Georges, Larsel Thierry, Schöffen
HH. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis und
Theis René, Räte
H. Weyland Yves, Gemeindesekretär
Abwesend: entschuldigt: F. Warling-Sauber Chantal, Rätin
H. Toisul Jeannot, Rat

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 19. Juni 2017 angenommen.

2. Einlauf

– Das Sportsministerium gewährt einen Zuschuss in Höhe von 44.000.- € für das Anlegen von 3 Beach-Volley-Feldern und von 2 Pétanque-Feldern in Lintgen.

– Der Anwalt Jean-François Steichen lässt das Urteil in der Angelegenheit Gemeinde Lintgen/Hazbija Licina zukommen. Herr Licina hat ohne Baugenehmigung Umbauten an seinem Haus vorgenommen.

– Die Umweltministerin hat die Genehmigung Nr. 81932 betreffend Stabilisierungsarbeiten des Straßenrandes auf dem Landweg „Fliekert“ in Prettingen verlängert.

3. Genehmigung des Zusatzvertrages zwischen der Gemeinde Lintgen und dem Planungsbüro Zeyen & Baumann

Einstimmig wird ein Vertragszusatz in Höhe von 216.980.- € betreffend das Erstellen des allgemeinen Bebauungsplanes der Gemeinde Lintgen, welcher am 16. Juni 2017 durch das Planungsbüro Chantal Zeyen + Pierre Baumann erstellt wurde, genehmigt.

4. Genehmigung von Zusatzeinnahmen

Einstimmig wird eine Zusatzeinnahme in Höhe von 45.131,40.- € auf die Artikel 1/622/15004, 2/120/706110/9901 und 2/120/706980/99001 des Jahres 2016 gebucht.

Einstimmig wird eine Zusatzeinnahme in Höhe von 45.107,41.- € auf die Artikel 1/821/161000/13023 und 2/120/706980/99001 des Jahres 2017 gebucht.

5. Genehmigung einer Konvention zwischen dem Schöffenkollégium und Herrn James Jannimon

Einstimmig wird die Konvention, welche am 20. Juni 2017 zwischen dem Schöffenkollégium der Gemeinde Lintgen und Herrn James Jannimon, wohnhaft in L-7440 Lintgen, 16, route de Diekirch, unterzeichnet wurde, angenommen. Die Gemeinde stellt Herrn Jannimon eine Parzelle, gelegen in Lintgen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 597/4483 zur Jahrespacht von 50.- € zur Verfügung.

6. Genehmigung einer Konvention zwischen dem Schöffenkollégium und Herrn Nico Schaal

Einstimmig wird die Konvention, welche am 18. Juli 2017 zwischen dem Schöffenkollégium der Gemeinde Lintgen und Herrn Nico Schaal, wohnhaft in L-7448 Lintgen, 17, rue A. T. Schmitz, unterzeichnet wurde, angenommen. Die Gemeinde stellt Herrn Schaal eine Parzelle, gelegen in Lintgen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 597/4485 zur Jahrespacht von 50.- € zur Verfügung.

7. Bewilligung eines außergewöhnlichen Zuschusses in Höhe von 1.250.- € an den DT Minerva Lintgen

Zum Anlass des 50-jährigen Bestehens des DT Minerva Lintgen wird dem Verein ein außergewöhnlicher Zuschuss in Höhe von 1.250.- € gewährt.

8. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2017

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2017 genehmigt:

FLTT	150.- €
Île aux clowns	100.- €
Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten	100.- €

9. Verschiedenes

Die Base Nationale de Support Lintgen reicht den Jahresbericht 2016 ein.

Die Rote Kreuz lässt eine Zufriedenheitsumfrage betreffend die Maison relais zukommen.

GEHEIME SITZUNG

10. Personalangelegenheit

Einstimmig wird ein administrativer Teilzeitposten (75 %) genehmigt, welcher einer Beamtin des Gemeindesekretariats zuerkannt wird.

11. Prinzipieller Entschluss betreffend die Erteilung von Ausnahmeregelungen an die Besitzer von Gebäuden, welche auf dem provisorischen Inventar der geschützten oder schützenswerten Häuser eingeschrieben sind

Einstimmig wird entschieden, den Eigentümern von schützenswerten Häusern Ausnahmeregelungen betreffend die Anzahl der Parkplätze und die Breite des Treppenhauses im Rahmen von baulichen Veränderungen zu erteilen.

Ende der Sitzung: 18.40 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 25 juillet 2017

Date de l'annonce publique de la séance: 19/07/2017

Date de la convocation des conseillers: 19/07/2017

Présents: M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
MM. Consbruck Jos, Decker Guy,
Pinto Louis et Theis René, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Absents excusés: Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
M. Toisul Jeannot, conseiller

Début de la séance: 17.00 heures

Le conseil communal,

1 - Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 19 juin 2017.

2 - Informations

- Le ministère des Sports alloue un subside de 44.000.- € pour l'aménagement de 3 terrains de beach-volley et de 2 pistes de pétanque à Lintgen.
- L'avocat Jean-François Steichen fait parvenir le jugement rendu dans l'affaire AC Lintgen / Hazbija Licina. M. Licina a effectué des transformations de sa maison sans disposer d'une autorisation de bâtir.
- La ministre de l'Environnement proroge l'autorisation no 81932 accordé à l'administration communale de Lintgen concernant le projet de stabilisation de l'accotement du chemin rural « Fliekert » à Prettingen.

3 - Approbation du contrat d'aménageur-urbaniste

Décide unanimement d'approuver l'avenant au contrat concernant l'établissement du projet de Plan d'Aménagement Général de la commune de Lintgen, au montant total de 216.980.- € TTC, dressé par le bureau d'études en Aménagement du Territoire et Urbanisme, Chantal Zeyen + Pierre Baumann en date du 16 juin 2017.

4 - Approbation de recettes supplémentaires

Décide unanimement de porter les recettes supplémentaires de 45.131,40 € aux articles 1/622/15004, 2/120/706110/99001 et 2/120/706980/99001 du budget de l'exercice 2016 et de porter les recettes supplémentaires de 45.107,41 € aux articles 1/821/161000/13023 et 2/120/706980/99001 du budget de l'exercice 2017.

5 - Approbation d'une convention conclue entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur James Jannimon

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 20 juin 2017 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et Monsieur James Jannimon, demeurant à L-7440 Lintgen, 16, route de Diekirch, concernant une parcelle de terrain sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 597/4483, que la commune met à disposition de Monsieur James Jannimon moyennant un loyer annuel 50.- €.

6 - Approbation d'une convention conclue entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Nico Schaal

Décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 18 juillet 2017 entre le collège des bourgmestre et échevins de la



commune de Lintgen et Monsieur Nico Schaal, demeurant à L-7448 Lintgen, 17, rue A. T. Schmitz, concernant une parcelle de terrain sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 597/4485, que la commune met à disposition de Monsieur Nico Schaal moyennant un loyer annuel 50.- €.

7 - Allocation d'un subside extraordinaire de 1.250.- € au DT Minerva Lintgen

Décide unanimement d'allouer un subside extraordinaire de 1.250.- € au DT Minerva Lintgen à l'occasion de son 50e anniversaire.

8 - Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2017

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2017 :

FLTT	150.- €
Île aux clowns	100.- €
Fondatioun Lëtzebuerger Guiden a Scouten	100.- €

9 - Divers

- La Base Nationale de Support Lintgen fait parvenir le rapport annuel de l'exercice 2016.
- La Croix-Rouge Luxembourgeoise fait parvenir une étude mesurant la satisfaction des parents quant à la fréquentation de leurs enfants de la Maison relais.

SÉANCE SECRÈTE

10 - Affaires de personnel

Décide unanimement de créer un poste d'expéditionnaire administratif à temps partiel en vue d'accorder une tâche de 75 % à une fonctionnaire du secrétariat communal.

11 - Décision de principe concernant des exceptions à accorder aux propriétaires de bâtiments inscrits sur l'inventaire provisoire des immeubles protégés ou dignes de protection

Décide unanimement d'accorder des exceptions concernant les prescriptions relatives aux articles 33 et 68 du règlement des bâtisses du 25 novembre 1998 (escaliers et places de stationnement) aux propriétaires d'immeubles lors d'un changement d'affectation respectivement lors de l'augmentation du nombre de logements à condition que l'immeuble soit inscrit sur l'inventaire provisoire des immeubles protégés ou dignes de protection.

Fin de la séance : 18:40 heures



Kino- und Late-Night-Bus

Fahrplan 2017

**Hinfahrten
von Mersch nach Luxemburg entfallen**

**Rückfahrzeiten
von Luxemburg nach Mersch:
0:05 Uhr / 1:35 Uhr / 2:35 Uhr / 3:35 Uhr**

Haltestellen:
Gare, Hamilius, Pescatore, Utopolis

**Horaire 2017
Allers de Mersch
vers Luxemburg supprimés**

**Retour de
Luxembourg vers Mersch:
0:05 hres / 1:35 hres / 2:35 hres / 3:35 hres**

Arrêts:
Gare, Hamilius, Pescatore, Utopolis

Kino - Latenightbus Mersch		RETOUR	RETOUR	RETOUR	RETOUR
Luxembourg	Gare Centrale (Parvis)	00h05	01h35	02h35	03h35
Luxembourg	Hamilius (Quai 1)	00h10	01h40	05h40	03h40
Luxembourg	Pescatore	00h13	01h43	02h43	03h43
Kirchberg	J.F. Kennedy (Quai 1)	00h20	01h50	02h50	03h50
via autoroute sortie Lorentzweiler					
Lintgen	An der Kléck	00h32	02h02	03h02	04h02
Lintgen	Op der Kräizong	00h33	02h03	03h03	04h03
Rollingen	Lëtzebuergerstrooss	00h35	02h05	03h05	04h05
Rollingen	Beim Veräinsbau	00h36	02h06	03h06	04h06
Rollingen	Blannenheem	00h37	02h07	03h07	04h07
Mersch	Gare	00h40	02h10	03h10	04h10
Mersch	Maartplaz	00h42	02h12	03h12	04h12
Mersch	Lankheck	00h44	02h14	03h14	04h14
Reckange	Schoul & Beim Buer	00h45	02h15	03h15	04h15
Mersch	Reckenerstrooss	00h49	02h19	03h19	04h19
Mersch	Lohr	00h51	02h21	03h21	04h21
Beringen	Beim Wäschbuer	00h53	02h23	03h23	04h23
Moesdorf	Bei der Kierch	00h54	02h24	03h24	04h24
Pettingen	Barrière & Beim Schloss	00h55	02h25	03h25	04h25
Mersch	Uewermiersch	01h05	02h35	03h35	04h35
Schoenfels	Schlass & Am Duerf	01h10	02h40	03h40	04h40

Syndicat d'Initiative Lintgen – Manifestationskalenner 2017

Octobre

1	Dimanche	Uergelfrënn Lëntgen	Concert	Église de Lintgen
7	Samedi	FC Minerva	Vizfest	Parking - Hall sportif
8	Dimanche	FC Minerva	Vizfest	Parking - Hall sportif
8	Dimanche	Administration communale	Élections communales	
14	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uuchtowend	Veräinshaus
21	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Festsall a Mouschelt

Novembre

1	Mercredi	Uergelfrënn Lëntgen	Kaffee und Kuchen	Veräinshaus
5	Dimanche	Équipe vum Krëppespill	40 Joer Krëppespill	Festsall a Mouschelt
10	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
11	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
12	Dimanche	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
17	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
18	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
24	Vendredi	FC Minerva	Fête	Festsall a Mouschelt

Décembre

1	Vendredi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Festsall a Mouschelt
2	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Festsall a Mouschelt
7	Jeudi	Schoulcampus Lëmbaach	Fête de Noël	Festsall a Mouschelt

Offall-Kalenner

Sperrmüll / déchets encombrants: 0,35 €/kg

Octobre

	lundi	9	Metallschrott / Déchets métalliques
	mercredi	11	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	20	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo Dreckschëscht“ für Papier
	mercredi	25	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	27	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *

Novembre

	mercredi	8	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	17	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo Dreckschëscht“ für Papier
	mercredi	22	Collecte des PMC - Valorlux

Décembre

	mercredi	6	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	15	Vidage poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo Dreckschëscht“ für Papier
	mercredi	20	Collecte des PMC - Valorlux

La vidange des poubelles ménagères se fera pour l'année 2017 également chaque MERCREDI.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter erfolgt 2017 weiterhin jeden MITTWOCH.

*Pour les déchets encombrants sur demande, veuillez contacter le 3203591 au plus tard 2 jours avant la collecte.

*Für den Sperrmüll auf Abruf, rufen Sie bitte 2 Tage vor dem Sammeltermin auf die Nummer 3203591 an.

